|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Назив прописа Eвропске уније : | | | | | | | | 2. „CELEX” ознака ЕУ прописа | |
| Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/101/EEC (Text with EEA relevance), consolidated version, 16/01/2014 | | | | | | | | **02011R0305-20140116** | |
| 3. Орган државне управе, односно други овлашћени предлагач прописа - Влада | | | | | | | | 4. Датум израде табеле: | |
| Обрађивач - Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | | | | | | | | јун 2018. године | |
| 5. Назив (предлога, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније: | | | | | | | | 6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПAA: | |
| 1. Предлог закона о грађевинским производима - The draft law on construction products  2. Закон о тржишном надзору („Службени гласник РСˮ, број 92/11)  3. Закон о стандардизацији ( „Службени гласник РС”, бр. 36/09 и 46/15)  4. Уредба о начину именовања и овлашћивања тела за оцењивање усаглашености („Службени гласник РСˮ, број 98/09) | | | | | | | | 2016-555 | |
| **7.** Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ: | | | | | | | | | |
| а) | а1) | | б) | б1) | | в) | г) | | д) |
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | | Одредбе прописа Републике Србије | Садржина одредбе | | Усклађеност  (Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП) | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | | Напомена о усклађености |
| 1. | This Regulation lays down conditions for the placing or making available on the market of construction products by establishing harmonised rules on how to express the performance of construction products in relation to their essential characteristics and on the use of CE marking on those products. | | 01  1. | Овим законом уређују се услови за стављање на тржиште и чињење доступним на тржишту грађевинских производа, сачињавање декларације о перформансама и стављање знака усаглашености на грађевинске производе, обавезе привредних субјеката, технички прописи за грађевинске производе и српске техничке спецификације, поједностављени поступци, тела за техничко оцењивање, тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси грађевинских производа, важење докумената о спроведеном оцењивању и верификацији сталности перформанси грађевинских производа и знакова усаглашености издатих у иностранству и друга питања од значаја за област грађевинских производа. | | ДУ | Члан 1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 1. Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице (стављање знака СЕ). Предлог закона о грађевинским производима се односи и на нехармонизовану област грађевинских производа. Такође из финансијских разлога ће се постепено уводити обавезна примена хармонизованих техничких спецификација. Резултати „Анализе усаглашености грађевинског сектора из области производње агрегата за грађевинарство, бетона, армираног и преднапрегнутог бетона, бетонских производа и материјала за завршну обраду путева са захтевима за транспоновање – прилагођавање европском законодавству (Уредбе о грађевинским производима)” коју је за потребе МГСИ финансирала SIDA (Шведска агенција за развој) показали су да су привреди РС потребни прелазни периоди за потпуну примену Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 2.1. | For the purposes of this Regulation the following definitions shall apply:  1. ‘construction product’ means any product or kit which is produced and placed on the market for incorporation in a permanent manner in construction works or parts thereof and the performance of which has an effect on the performance of the construction works with respect to the basic requirements for construction works; | | 01  5.2 | Грађевински производ који је произведен и стављен на тржиште ради сталне уградње у објекте или њихове делове мора да има перформансе у вези са његовим битним карактеристикама које имају утицај на перформансе објекта током уобичајеног одржавања и економски прихватљивог века употребе објекта, а у погледу следећих основних захтева за објекте: | | ПУ |  | |  |
| 2.2. | |  |  | | --- | --- | |  | ‘kit’ means a construction product placed on the market by a single manufacturer as a set of at least two separate components that need to be put together to be incorporated in the construction works; | | | 01  2.1.2) | *склоп*  је грађевински производ који је једaн произвођач ставио на тржиште као комплет од најмање два појединачна дела које треба саставити како би био уграђен у објекат; | | ПУ |  | |  |
| 2.3. | |  |  | | --- | --- | |  | ‘construction works’ means buildings and civil engineering works; | | | 01  2.2 | *Други појмови који се употребљавају у овом закону а нису дефинисани у ставу 1. овог члана имају значење утврђено прописима којима се уређује грађење, технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености, општа безбедност производа, управљање хемикалијама, тржишни надзор, акредитација и стандардизација.* | | ПУ |  | |  |
| 2.4. | ‘essential characteristics’ means those characteristics of the construction product which relate to the basic requirements for construction works; | | 01  2.1.3) | *битне карактеристике* *грађевинског производа* су оне карактеристике грађевинског производа које се односе на основне захтеве за објекте; | | ПУ |  | |  |
| 2.5. | |  |  | | --- | --- | | ‘performance of a construction product’ means the performance related to the relevant essential characteristics, expressed by level or class, or in a description; |  | | | 01  2.1.4) | *перформансе грађевинског производа* су показатељи којима се исказују одговарајуће битне карактеристике грађевинског производа (исказане нивоом, класом или описно); | | ПУ |  | |  |
| 2.6. | ‘level’ means the result of the assessment of the performance of a construction product in relation to its essential characteristics, expressed as a numerical value; | | 01  2.1.5) | *ниво* је резултат оцењивања перформансе грађевинског производа у вези са његовим битним карактеристикама исказан бројчаном вредношћу; | | ПУ |  | |  |
| 2.7. | ‘class’ means a range of levels, delimited by a minimum and a maximum value, of performance of a construction product; | | 01  2.1.6) | *класа* је опсег нивоа перформансе грађевинског производа, од минималне до максималне вредности; | | ПУ |  | |  |
| 2.8. | ‘threshold level’ means a minimum or maximum performance level of an essential characteristic of a construction product; | | 01  2.1.7) | *гранични ниво* је минимална вредност перформансе грађевинског производа која мора да се постигне или максимална вредност која не сме да се прекорачи; | | ПУ |  | |  |
| 2.9. | |  |  | | --- | --- | |  | ‘product-type’ means the set of representative performance levels or classes of a construction product, in relation to its essential characteristics, produced using a given combination of raw materials or other elements in a specific production process; | | | 01  2.1.8) | *тип производа* је скуп репрезентативних нивоа или класа перформанси грађевинског производа који се односи на његове битне карактеристике, а који је произведен коришћењем дате комбинације сировина или других елемената у одређеном производном процесу; | | ПУ |  | |  |
| 2.10. | ‘harmonised technical specifications’ means harmonised standards and European Assessment Documents; | | 01  2.1.10) | *хармонизована техничка спецификација* је хармонизовани стандард и европски документ за оцењивање; | | ПУ |  | |  |
| 2.11. | ‘harmonised standard’ means a standard adopted by one of the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC, on the basis of a request issued by the Commission, in accordance with Article 6 of that Directive; | | 01  2.1.12) | хармонизовани стандард је европски стандард који је донет на основу захтева Европске комисије за примену у хармонизованом законодавству Европске уније; | | ПУ | Члан 2.11. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет члан 2. став 1. тачка 12) Предлога закона о грађевинским производима који утврђује појам „хармонизовани стандардˮ сагласно Закону о стандардизацији („Службени гласник РС”, бр. 36/09 и 46/15), који је усклађен са Директивом 98/34/ЕЗ. | |  |
| 2.12. | ‘European Assessment Document’ means a document adopted by the organisation of TABs for the purposes of issuing European Technical Assessments; | | 01  2.1.15) | *Европски документ за оцењивање* је документ који је донела европска организација тела за техничко оцењивање за потребе издавања европских техничких оцена; | | ПУ |  | |  |
| 2.13. | ‘European Technical Assessment’ means the documented assessment of the performance of a construction product, in relation to its essential characteristics, in accordance with the respective European Assessment Document; | | 01  2.1.17) | *Европска техничка оцена* је документована оцена перформанси грађевинског производа која се односи на његове битне карактеристике издата у складу са одговарајућим европским документом за оцењивање; | | ПУ |  | |  |
| 2.14. | ‘intended use’ means the intended use of the construction product as defined in the applicable harmonised technical specification; | | 01  2.1.19) | предвиђена употреба је употреба грађевинског производа на начин утврђен у одговарајућој техничкој спецификацији или техничком пропису; | | ПУ | Напомена:  Члан 2.14. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет члан 2. став 1. тачка 19) Предлога закона о грађевинским производима, уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 2.15. | ‘Specific Technical Documentation’ means documentation demonstrating that methods within the applicable system for assessment and verification of constancy of performance have been replaced by other methods, provided that the results obtained by those other methods are equivalent to the results obtained by the test methods of the corresponding harmonised standard; | | 01  2.1.20) | *специфична техничка документација* је документација којом се доказује да су методе у оквиру одговарајућег система оцењивања и верификације сталности перформанси замењене другим методама, под условом да су резултати добијени тим другим методама једнаки резултатима добијеним методама испитивања из одговарајућег српског стандарда са Списка 1; | | ПУ | Напомена:  Члан 2.15. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је потпуно усклађен са чланом 2. став 1. тачка 20) Предлога закона о грађевинским производима, с тим што ће хармонизовани српски стандарди чинити садржај Списка 1. | |  |
| 2.16. | ‘making available on the market’ means any supply of a construction product for distribution or use on the Union market in the course of a commercial activity, whether in return for payment or free of charge; | | 01  2.1.21) | *чињење доступним на тржишту* је свака испорука грађевинског производа ради дистрибуције или употребе, са или без накнаде; | | ДУ | Члан 2.16. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 2. став 1. тачка 21) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 2.17. | ‘placing on the market’ means the first making available of a construction product on the Union market; | | 01  2.1.22) | *стављање на тржиште*је прво чињење доступним грађевинског производа на тржишту Републике Србије; | | ДУ | Члан 2.17. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 2. став 1. тачка 22) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 2.18. | ‘economic operator’ means the manufacturer, importer, distributor or authorised representative; | | 01  2.1.23) | *привредни субјекат* је произвођач, заступник, увозник или дистрибутер грађевинског производа; | | ПУ |  | |  |
| 2.19. | ‘manufacturer’ means any natural or legal person who manufactures a construction product or who has such a product designed or manufactured, and markets that product under his name or trademark; | | 01  2.1.24) | *произвођач* је правно лице или предузетник које производи грађевински производ или за кога се тај грађевински производ пројектује или производи и тргује њиме под својим именом или жигом; | | ПУ |  | |  |
| 2.20. | |  |  | | --- | --- | |  | ‘distributor’ means any natural or legal person in the supply chain, other than the manufacturer or the importer, who makes a construction product available on the market; | | | 01  2.1.25) | *дистрибутер* је правно лице или предузетник регистрован у Републици Србији, које је укључено у ланац испоруке и које у оквиру обављања своје делатности чини грађевински производ доступним на тржишту, а није произвођач или увозник; | | ДУ | Члан 2.20. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 2. став 1. тачка 25) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 2.21. | ‘importer’ means any natural or legal person established within the Union, who places a construction product from a third country on the Union market; | | 01  2.1.26) | *увозник*  је правно лице или предузетник регистрован у Републици Србији, које ставља на тржиште грађевински производ из других земаља; | | ДУ | Члан 2.21. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 2. став 1. тачка 26) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 2.22. | ‘authorised representative’ means any natural or legal person established within the Union who has received a written mandate from a manufacturer to act on his behalf in relation to specified tasks; | | 01  2.1.27) | *заступник* је правно лице или предузетник регистрован у Републици Србији, које је произвођач овластио да за његов рачун предузима радње из овлашћења, а у вези са стављањем грађевинског производа на тржиште Републике Србије; | | ДУ | Члан 2.22. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 2. став 1. тачка 27) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 2.23. | |  |  | | --- | --- | |  | ‘withdrawal’ means any measure aimed at preventing a construction product in the supply chain from being made available on the market; | | | 01  2.1.28) | *повлачење* је свака мера чији је циљ да спречи да грађевински производ у ланцу испоруке буде испоручен на тржиште; | | ПУ |  | |  |
| 2.24. | ‘recall’ means any measure aimed at achieving the return of a construction product that has already been made available to the end-user; | | 01  2.1.29) | *опозив* је свака мера чији је циљ да постигне повраћај грађевинског производа који је већ учињен доступним крајњем кориснику; | | ПУ |  | |  |
| 2.25. | ‘accreditation’ has the meaning assigned to it by Regulation (EC) No 765/2008; | | 01  2.2 | *Други појмови који се употребљавају у овом закону а нису дефинисани у ставу 1. овог члана имају значење утврђено прописима којима се уређује грађење, технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености, општа безбедност производа, управљање хемикалијама, тржишни надзор, акредитација и стандардизација.* | | ПУ | Члан 2.25. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности усклађен са члан 2. став 2. Предлога закона о грађевинским производима јер утврђује појам „акредитацијаˮ сагласно прописима којима је уређена област акредитације, који су усклађени са Уредбом (ЕЗ) 765/2008. | |  |
| 2.26. | ‘factory production control’ means the documented, permanent and internal control of production in a factory, in accordance with the relevant harmonised technical specifications; | | 01  2.1.30) | *фабричка контрола производње* је документована, стална и интерна контрола производње у фабрици у складу са одговарајућом техничком спецификацијом или техничким прописом; | | ПУ | Напомена:  Члан 2.26. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет чланом 2. став 1. тачка 30) Предлога закона о грађевинским производима, уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 2.27. | |  |  | | --- | --- | |  | ‘micro-enterprise’ means a micro-enterprise as defined in the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises; | | | 01  2.1.31) | *микро правно лице* има значење сагласно посебним прописима којима је уређено разврставање правних лица; | | ДУ | Члан 2.27. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет због статуса нечланице ЕУ. Разврставање правних лица уређено је Законом о рачуноводству („Службени гласник РС”, број 62/13). Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 2.28. | ‘life cycle’ means the consecutive and interlinked stages of a construction product’s life, from raw material acquisition or generation from natural resources to final disposal. | | 01  2.1.32) | *животни циклус* су узастопне и међусобно повезане фазе века трајања грађевинског производа, од набавке сировина или израде од природних ресурса до трајног одлагања; | | ПУ |  | |  |
| 3.1. | The basic requirements for construction works set out in Annex I shall constitute the basis for the preparation of standardisation mandates and harmonised technical specifications. | | 01  5.2.  5.4. | Грађевински производ који је произведен и стављен на тржиште ради сталне уградње у објекте или њихове делове мора да има перформансе у вези са његовим битним карактеристикама које имају утицај на перформансе објекта током уобичајеног одржавања и економски прихватљивог века употребе објекта, а у погледу следећих основних захтева за објекте:   1. Механичка отпорност и стабилност, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да оптерећења која на њих делују током изградње и употребе не доводе до: 2. рушења читавог објекта или неког његовог дела; 3. деформација већих од допуштених; 4. оштећења других делова објекта, инсталација или инсталиране опреме као резултат великих деформација носеће конструкције; 5. оштећења услед догађаја у обиму који је несразмеран изворном узроку. 6. Безбедност у случају пожара, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да у случају избијања пожара: 7. носивост конструкције може бити очувана током одређеног периода; 8. настајање и ширење пожара и дима у објекту буде ограничено; 9. ширење пожара на суседне објекте буде ограничено; 10. корисници могу да напусте објекте или могу бити спасени на други начин; 11. буде узета у обзир безбедност спасилачких тимова. 12. Хигијена, здравље и животна средина, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да, током свог животног циклуса, не представљају претњу по хигијену или здравље и безбедност радника, корисника или суседа, нити имају прекомерно велики утицај, током свог читавог животног циклуса, на квалитет животне средине или на климу током изградње, употребе и рушења, а нарочито као резултат следећег: 13. испуштања отровних гасова; 14. емисије опасних материја, испарљивих органских једињења, гасова с ефектом стаклене баште или опасних честица у унутрашњи или спољашњи ваздух; 15. емисије опасног зрачења; 16. испуштања опасних материја у подземне воде, морске воде, површинске воде или тло; 17. испуштања опасних материја у воду за пиће или материја које имају неки други негативан утицај на воду за пиће; 18. неисправног отпуштања отпадних вода, емисије димних гасова или неисправног одлагања чврстог или течног отпада; 19. влаге у деловима објекта или на површинама у објекту. 20. Безбедност и приступачност приликом употребе, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да не представљају неприхватљиве ризике од незгода или оштећења током употребе или функционисања као што су клизање, падање, судар, опекотине, електрични удар, повреде од експлозије и провале. Објекти морају бити пројектовани и изведени узимајући нарочито у обзир приступачност и употребу за особе са инвалидитетом. 21. Заштита од буке, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да се бука коју опажају корисници или људи у близини одржава на нивоу на коме није угрожено њихово здравље и при којој могу да спавају, да се одмарају и раде под задовољавајућим условима. 22. Уштеда енергије и задржавање топлоте, односно објекти и њихове инсталације за грејање, хлађење, осветљење и вентилацију морају бити пројектовани и изведени на такав начин да количина енергије коју захтевају током коришћења буде ниска, када се узму у обзир корисници и климатски услови локације. Објекти, такође, морају бити енергетски ефикасни, уз коришћење што је могуће мање енергије током изградње и рушења. 23. Одрживо коришћење природних ресурса, односно објекти морају бити пројектовани, изведени и срушени на такав начин да је употреба природних ресурса одржива, а нарочито да се обезбеди: 24. поновна употреба или могућност рециклаже објеката, његових материјала и делова након рушења; 25. трајност објекта; 26. коришћење сировина и секундарних материјала у објекту, који су погодни за животну средину.   Случајеви битних карактеристика када није неопходно упућивање на одговарајућу техничку спецификацију или технички пропис су:   1. реакција на пожар; 2. отпорност на пожар; 3. перформансе при спољашњем пожару; 4. апсорпција буке; 5. емисија опасних материја. | | ПУ | Напомена:  Члан 5. ст. 2. и 4. Предлога закона о грађевинским производима је потпуно усклађен са чланом 3.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ), уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 3.2. | The essential characteristics of construction products shall be laid down in harmonised technical specifications in relation to the basic requirements for construction works. | | 01  5.3. | Битне карактеристике грађевинских производа се утврђују у српским техничким спецификацијама и техничким прописима у вези са основним захтевима за објекте. | | ПУ | Члан 5. став 3. Предлога закона о грађевинским производима је потпуно усклађен са чланом 3.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 3.3 | For specific families of construction products covered by a harmonised standard, the Commission shall, where appropriate and in relation to their intended uses as defined in harmonised standards, determine by means of delegated acts in accordance with Article 60, those essential characteristics for which the manufacturer shall declare the performance of the product when it is placed on the market.  Where appropriate, the Commission shall also determine, by means of delegated acts in accordance with Article 60, the threshold levels for the performance in relation to the essential characteristics to be declared. | | 01  5.5.  5.6. | Министар надлежан за послове грађевинарства прописује битне карактеристике за које произвођач наводи перформансе грађевинског производа приликом његовог стављања на тржиште, а по потреби и битне карактеристике у вези са њиховим предвиђеним употребама, за фамилије грађевинских производа обухваћене српским стандардом којим је преузет хармонизовани стандард који се примењује у складу са овим законом.  Техничким прописом из става 5. овог члана, могу бити утврђене и граничне вредности перформанси у вези са битним карактеристикама које je потребно навести. | | ДУ | Члан 3.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 5. ст. 5. и 6. Предлога закона о грађевинским производима иако прописује обавезе Европске комисије. Пренет је начин утврђивања битних карактеристика грађевинских производа који спадају у хармонизовану област. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 4.1. | When a construction product is covered by a harmonised standard or conforms to a European Technical Assessment which has been issued for it, the manufacturer shall draw up a declaration of performance when such a product is placed on the market. | | 01  6.1. | За грађевинске производе усаглашене са захтевима утврђеним српском техничком спецификацијом и грађевинске производе усаглашене са захтевима утврђеним техничким прописом, произвођач сачињава декларацију о перформансама грађевинског производа у вези са битним карактеристикама (у даљем тексту: декларација о перформансама) на српском језику, пре стављања тог производа на тржиште. | | ДУ | Члан 4.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 6. став 1. Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице (декларација о перформансама се сачињава на српском језику). Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 4.2. | When a construction product is covered by a harmonised standard or conforms to a European Technical Assessment which has been issued for it, information in any form about its performance in relation to the essential characteristics, as defined in the applicable harmonised technical specification, may be provided only if included and specified in the declaration of performance except where, in accordance with Article 5, no declaration of performance has been drawn up. | | 01  6.2. | За грађевински производ из става 1. овог члана, информације о његовим перформансама у вези са битним карактеристикама, утврђеним у одговарајућој српској техничкој спецификацији или техничком пропису, могу бити дате само ако су наведене у декларацији о перформансама, осим у случајевима када у складу са чланом 7. овог закона није сачињена декларација о перформансама. | | ПУ | Члан 4.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет члан 6. став 2. Предлога закона о грађевинским производима уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 4.3. | By drawing up the declaration of performance, the manufacturer shall assume responsibility for the conformity of the construction product with such declared performance. In the absence of objective indications to the contrary, Member States shall presume the declaration of performance drawn up by the manufacturer to be accurate and reliable. | | 01  6.3.  6.4. | Сачињавањем декларације о перформансама, произвођач преузима одговорност за усаглашеност грађевинског производа са перформансама наведеним у декларацији о перформансама.  Декларација о перформансама коју је израдио произвођач сматра се поузданом и тачном уколико не постоје објективне назнаке које упућују на супротно. | | ДУ | Члан 4.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 5.(а) | By way of derogation from Article 4(1) and in the absence of Union or national provisions requiring the declaration of essential characteristics where the construction products are intended to be used, a manufacturer may refrain from drawing up a declaration of performance when placing a construction product covered by a harmonised standard on the market where:  (a) the construction product is individually manufactured or custom-made in a non-series process in response to a specific order, and installed in a single identified construction work, by a manufacturer who is responsible for the safe incorporation of the product into the construction works, in compliance with the applicable national rules and under the responsibility of those responsible for the safe execution of the construction works designated under the applicable national rules; | | 01  7.1.1) | Произвођач није у обавези да сачини декларацију о перформансама из члана 6. став 1. овог закона приликом стављања грађевинског производа на тржиште, када је:   1. грађевински производ произведен појединачно или по наруџбини у несеријској производњи и уграђен у јединствено препознатљив објекат од стране произвођача који је одговоран и за безбедну уградњу грађевинског производа у објекат, у складу са одговарајућим посебним прописима, при чему одговорност за грађевински производ и његову безбедну уградњу произвођач потврђује писаном изјавом, коју одговорни извођач радова евидентира у грађевински дневник; | | ДУ | Члан 5.(а) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 7. став 1. тачка 1) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 5.(b) | the construction product is manufactured on the construction site for its incorporation in the respective construction works in compliance with the applicable national rules and under the responsibility of those responsible for the safe execution of the construction works designated under the applicable national rules; or | | 01  7.1.2) | грађевински производ произведен на градилишту ради уградње у објекат, у складу са одговарајућим техничким прописима и за чију производњу одговорност сноси одговорни извођач радова; | | ДУ | Члан 5.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 7. став 1. тачка 2) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 5.(c) | the construction product is manufactured in a traditional manner or in a manner appropriate to heritage conservation and in a non-industrial process for adequately renovating construction works officially protected as part of a designated environment or because of their special architectural or historic merit, in compliance with the applicable national rules. | | 01  7.1.3) | грађевински производ произведен на традиционалан начин или на начин који је примерен очувању наслеђа или у неиндустријском процесу због одговарајуће ревитализације објеката који су званично заштићени као део утврђене заштићене околине или због њихове посебне архитектонске или историјске вредности, а у складу са одговарајућим прописима којима је уређена заштита културних добара, при чему одговорност за грађевински производ и његову безбедну уградњу произвођач потврђује писаном изјавом, коју одговорни извођач радова евидентира у грађевински дневник; | | ДУ | Члан 5.(с) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 7. став 1. тачка 3) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 6.1. | The declaration of performance shall express the performance of construction products in relation to the essential characteristics of those products in accordance with the relevant harmonised technical specifications. | | 01  8.1. | Декларацијом о перформансама из члана 6. став 1. овог закона исказују се перформансе грађевинског производа у вези са његовим битним карактеристикама, утврђене одговарајућим српским стандардом са списка српских стандарда којима су преузети хармонизовани стандарди који се примењују у складу са овим законом, српским стандардом на који се позива технички пропис, техничким прописом или српском техничком оценом која је за њега издата. | | ПУ | Члан 6.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је потпуно пренет члан 8. став 1. Предлога закона о грађевинским производима, уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 6.2.(a) | 2.  The declaration of performance shall contain, in particular, the following information:  (a) the reference of the product-type for which the declaration of performance has been drawn up; | | 01  8.2.1) | Декларација о перформансама садржи, нарочито:   1. Назив и/или ознаку типа грађевинског производа за који се сачињава декларација о перформансама; | | ПУ |  | |  |
| 6.2.(b) | the system or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product, as set out in Annex V; | | 01  8.2.2) | систем или системе оцењивања и верификације сталности перформанси грађевинског производа, у складу са Прилогом V овог закона, утврђене одговарајућом српском техничком спецификацијом или техничким прописом; | | ПУ |  | |  |
| 6.2.(c) | the reference number and date of issue of the harmonised standard or the European Technical Assessment which has been used for the assessment of each essential characteristic; | | 01  8.2.3) | када је то одговарајуће, ознаку и годину објављивања српског стандарда којим су преузет хармонизовани стандард који се примењује у складу са овим законом, ознаку и годину објављивања српског стандарда на који се позива технички пропис или назив техничког прописа и број службеног гласила у ком је технички пропис објављен или број и датум издавања српске техничке оцене која је коришћена за оцењивање сваке битне карактеристике и број и датум издавања српског документа за оцењивање; | | ПУ | Члан 6.2.(c) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је потпуно пренет члан 8. став 2 тачка 3) Предлога закона о грађевинским производима, уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 6.2.(d) | where applicable, the reference number of the Specific Technical Documentation used and the requirements with which the manufacturer claims the product complies. | | 01  8.2.4) | када је одговарајуће, референтни број коришћене одговарајуће специфичне техничке документације и захтеве са којима је произвођач потврдио да је грађевински производ усаглашен; | | ПУ |  | |  |
| 6.3.(a) | The declaration of performance shall in addition contain:  (a) the intended use or uses for the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification; | | 01  8.2.5) | предвиђену употребу или употребе грађевинског производа у складу са одговарајућом српском техничком спецификацијом или техничким прописом; | | ПУ | Члан 6.3.(а) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је потпуно пренет члан 8. став 2 тачка 5) Предлога закона о грађевинским производима, уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 6.3.(b) | the list of essential characteristics, as determined in the harmonised technical specification for the declared intended use or uses; | | 01  8.2.6) | списак битних карактеристика грађевинског производа, како је утврђено одговарајућом српском техничком спецификацијом или техничким прописом за наведену предвиђену употребу или употребе; | | ПУ | Члан 6.3.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је потпуно пренет члан 8. став 2 тачка 6) Предлога закона о грађевинским производима, уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 6.3.(c) | the performance of at least one of the essential characteristics of the construction product, relevant for the declared intended use or uses; | | 01  8.2.7) | перформансе бар једне битне карактеристике грађевинског производа која је од значаја за наведену предвиђену употребу или употребе; | | ПУ |  | |  |
| 6.3.(d) | where applicable, the performance of the construction product, by levels or classes, or in a description, if necessary based on a calculation in relation to its essential characteristics determined in accordance with Article 3(3); | | 01  8.2.8) | када је то одговарајуће, перформансе грађевинског производа, према нивоима, класама или описно, и ако је потребно, на основу прорачуна у вези са његовим битним карактеристикама утврђеним у складу са чланом 5. став 5. овог закона; | | ДУ | Члан 6.3.(d) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 8. став 2 тачка 8) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 6.3.(e) | the performance of those essential characteristics of the construction product which are related to the intended use or uses, taking into consideration the provisions in relation to the intended use or uses where the manufacturer intends the product to be made available on the market; | | 01  8.2.9) | 9) перформансе оних битних карактеристика грађевинског производа које се односе на предвиђену употребу или употребе, у складу са одредбама којимаодговарајућом српском техничком спецификацијом или техничким прописом којим је предвиђена употреба грађевинског производа; | | ДУ | Члан 6.3.(е) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са члан 8. став 2. тачка 9) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 6.3.(f) | for the listed essential characteristics for which no performance is declared, the letters ‘NPD’ (No Performance Determined); | | 01  8.2.10) | слова „NPD“ (перформансa није утврђена) за наведене битне карактеристике грађевинског производа за које перформансе нису наведене; | | ПУ |  | |  |
| 6.3.(g) | when a European Technical Assessment has been issued for that product, the performance, by levels or classes, or in a description, of the construction product in relation to all essential characteristics contained in the corresponding European Technical Assessment. | | 8.2.11) | 11) када је за грађевински производ издата Српска техничка оцена, перформансе грађевинског производа у вези са свим његовим битним карактеристикама садржаним у одговарајућој Српској техничкој оцени, према нивоима, класама или описно; | | ДУ | Члан 6.3.(g) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 8. став 2. тачка 9) Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 6.4. | The declaration of performance shall be drawn up using the model set out in Annex III. | | 01  8.3. | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује садржину и начин израде декларације о перформансама. | | HУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 6.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ). Усклађивање ће бити могуће доношењем подзаконског акта предвиђеног члан 8. став 3. Предлога закона о грађевинским производима | |  |
| 6.5. | The information referred to in Article 31 or, as the case may be, in Article 33 of Regulation (EC) No 1907/2001, shall be provided together with the declaration of performance. | | 01  8.4. | Декларацију о перформансама из члана 6. став 1. овог закона прате и информације утврђене прописом којим се уређује стављање у промет хемикалија, као информације о безбедности које су део техничких упутстава. | | ПУ | Члан 6.5. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет члан 8. став 4. Предлога закона о грађевинским производима јер се позива на пропис који уређује стављање у промет опасних хемикалија који је усклађен са Уредбом (ЕЗ) 1907/2001. | |  |
| 7.1. | A copy of the declaration of performance of each product which is made available on the market shall be supplied either in paper form or by electronic means.  However, where a batch of the same product is supplied to a single user, it may be accompanied by a single copy of the declaration of performance either in paper form or by electronic means. | | 01  9.1.  9.2. | Сваки грађевински производ који се чини доступним на тржишту прати примерак декларације о перформансама у писаноj форми или електронској форми.  Када се испоручује серија истог грађевинског производа, она може бити праћена једним примерком декларације о перформансама у писаној форми или електронскoj форми. | | ПУ |  | |  |
| 7.2. | A paper copy of the declaration of performance shall be supplied if the recipient requests it. | | 01  9.3. | Ако је примерак декларације о перформансама достављен само у електронској форми, на захтев примаоца примерак декларације о перформансама грађевинског производа доставља се и у писаноj форми. | | ПУ |  | |  |
| 7.3. | By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the copy of the declaration of performance may be made available on a web site in accordance with conditions to be established by the Commission by means of delegated acts in accordance with Article 60. Such conditions shall, inter alia, guarantee that the declaration of performance remains available at least for the period referred to in Article 11(2). | | 01  9.4.  9.4.1)  9.4.2)  9.4.3)  9.4.4) | Привредни субјект објављује декларацију о перформансама из члана 6. став 1. овог закона на интернет страници уколико:   * 1. је обезбедио да се садржина декларације о перформансама нe мења након објављивања на интернет страни;   2. је обезбедио да се интернет страна на којој је објављена декларација о перформансама прати и одржава тако да страна и декларација о перформансама примаоцима грађевинских производа буду стално на располагању;   3. примаоцима грађевинских производа омогући приступ декларацији о перформансама без накнаде у периоду од десет година након стављања грађевинског производа на тржиште или током другог таквог раздобља које се може утврдити у складу са посебним прописима;   4. су примаоцима грађевинских производа осигурана упутства за приступ интернет страни и декларацији о перформансама које су састављене за такве производе доступним на наведеним интернет странама. | | ПУ | Члан 9. став 4. Предлога закона о грађевинским производима је у потпуности усклађен са чланом 7.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ), као и и са Делегираном Уредбом Комисије (ЕУ) 157/2014 од 30. октобра 2013. године о условима за објављивање декларације о перформансама на интернет страници. | |  |
| 7.4. | The declaration of performance shall be supplied in the language or the languages required by the Member State where the product is made available. | | 01  6.1. | За грађевинске производе усаглашене са захтевима утврђеним српском техничком спецификацијом и грађевинске производе усаглашене са захтевима утврђеним техничким прописом, произвођач сачињава декларацију о перформансама грађевинског производа у вези са битним карактеристикама (у даљем тексту: декларација о перформансама) на српском језику, пре стављања тог производа на тржиште. | | ДУ | Члан 7.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 6. став 1. Предлога закона о грађевинским производима због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 8.1. | The general principles set out in Article 30 of Regulation (EC) No 765/2008 shall apply to the CE marking. | | 02  23 | Пре стављања на тржиште или употребу, производ који је усаглашен са захтевима техничког прописа означава се одговарајућим знаком усаглашености, ако је то утврђено техничким прописом.  Забрањено је стављати на производ поред знака усаглашености који је утврђен техничким прописом или самостално, други знак, симбол, натпис или другу ознаку који би могли довести у заблуду потрошача или другог корисника у погледу значења, односно облика прописаног знака усаглашености.  Поред знака усаглашености из става 1. овог члана, на производ је дозвољено стављати друге знакове, осим знакова из става 2. овог члана, ако се тиме не угрожава видљивост, читљивост, односно значење прописаног знака усаглашености.  Ако је један производ предмет више различитих техничких прописа којима се, између осталог, утврђује стављање знака усаглашености, стављени знак усаглашености на производ означава да је тај производ усаглашен са захтевима свих тих прописа.  Под неодговарајућим означавањем, сматра се:  1) стављање знака усаглашености на производ за који то није прописано техничким прописом;  2) нестављање знака усаглашености на производ за који је обавеза стављања тог знака прописана одговарајућим техничким прописом;  3) стављање на производ симбола, натписа или друге ознаке која није у складу са законом или другим прописом или стављање другог знака који није прописани знак усаглашености. | | ДУ | Члан 23. Закона о тржишном надзору је делимично усклађен са чланом 56.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће остварено након приступања ЕУ. | |  |
| 8.2. | The CE marking shall be affixed to those construction products for which the manufacturer has drawn up a declaration of performance in accordance with Articles 4 and 6.  If a declaration of performance has not been drawn up by the manufacturer in accordance with Articles 4 and 6, the CE marking shall not be affixed.  By affixing or having affixed the CE marking, manufacturers indicate that they take responsibility for the conformity of the construction product with the declared performance as well as the compliance with all applicable requirements laid down in this Regulation and in other relevant Union harmonisation legislation providing for its affixing.  The rules for affixing the CE marking provided for in other relevant Union harmonisation legislation shall apply without prejudice to this paragraph. | | 01  10.1.  10.2.  10.3.  10.7. | Српски знак усаглашености се ставља на оне грађевинске производе за које је произвођач сачинио декларацију о перформансама у складу са чланом 6. и 8. oвог закона.  Ако произвођач није сачинио декларацију о перформансама у складу са чланом 6. и 8. oвог закона на грађевински производ не сме бити стављен српски знак усаглашености.  Ако произвођач стави или када се у његово име стави српски знак усаглашености, он потврђује да преузима одговорност за усаглашеност тог грађевинског производа са перформансама наведеним у декларацији о перформансама као и усклађеност са свим захтевима утврђеним у овом закону и у другим посебним прописима којима се предвиђа стављање српског знака усаглашености на грађевинске производе.  Знак CE се ставља на грађевински производ за који је произвођач сачинио декларацију о перформансама којом је потврђена његова усаглашеност са хармонизованим стандардом или са европском техничком оценом која је за њега издата уз садржај написан на српском језику. | | ДУ | Члан 8.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 12. став 1. и чланом 10. ст. 1, 2, 3. и 7. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 8.3. | For any construction product covered by a harmonised standard, or for which a European Technical Assessment has been issued, the CE marking shall be the only marking which attests conformity of the construction product with the declared performance in relation to the essential characteristics, covered by that harmonised standard or by the European Technical Assessment.  In this respect, Member States shall not introduce any references or shall withdraw any references in national measures to a marking attesting conformity with the declared performance in relation to the essential characteristics covered by a harmonised standard other than the CE marking. | | 01  10.4.  10.7. | За грађевински производ чији су захтеви утврђени српском техничком спецификацијом или техничким прописом, српски знак усаглашености је једини знак којим се потврђује усаглашеност тог грађевинског производа са перформансама наведеним у декларацији о перформансама у вези са битним карактеристикама утврђеним српским стандардом са списка српских стандарда којима су преузети хармонизовани стандарди који се примењују у складу са овим законом, српским стандардом на који се позива технички пропис, техничким прописом или српском техничком оценом која је за њега издата.  Знак CE се ставља на грађевински производ за који је произвођач сачинио декларацију о перформансама, у складу са посебним прописом, којом је потврђена његова усаглашеност са хармонизованим стандардом или са европском техничком оценом која је за њега издата уз садржај написан на српском језику. | | ДУ | Члан 8.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично усклађен са чланом 10. ст. 4. и 7. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 8.4. | A Member State shall not prohibit or impede, within its territory or under its responsibility, the making available on the market or the use of construction products bearing the CE marking, when the declared performances correspond to the requirements for such use in that Member State. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 8.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 8.5. | A Member State shall ensure that the use of construction products bearing the CE marking shall not be impeded by rules or conditions imposed by public bodies or private bodies acting as a public undertaking, or acting as a public body on the basis of a monopoly position or under a public mandate, when the declared performances correspond to the requirements for such use in that Member State. | | 01  10.6. | Употреба грађевинских производа који носе српски знак усаглашености не може да буде онемогућена условима које одређују имаоци јавних овлашћења када перформансе наведене у декларацији о перформансама задовољавају захтеве за одговарајућу употребу. | | ДУ | Чланом 8.5. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 10. став 6. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 8.6. | The methods used by the Member States in their requirements for construction works, as well as other national rules in relation to the essential characteristics of construction products, shall be in accordance with harmonised standards. | | 01  3.4. | Методе које се користе у прописивању захтева за објекте, као и други прописи који се односе на битне карактеристике грађевинских производа и друга питања која се односе на област грађевинских производа морају бити у складу са српским стандардима којима су преузети хармонизовани стандарди. | | ПУ |  | |  |
| 9.1. | The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the construction product or to a label attached to it. Where this is not possible or not warranted on account of the nature of the product, it shall be affixed to the packaging or to the accompanying documents. | | 01  11.1. | Српски знак усаглашености ставља се на грађевински производ или на етикету причвршћену на њега тако да буде видљив, читљив и неизбрисив. Када то није могуће или оправдано због природе производа, он се ставља на амбалажу или на документацију која прати грађевински производ. | | ДУ | Члан 9.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 11. став 1. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 9.2. | The CE marking shall be followed by the two last digits of the year in which it was first affixed, the name and the registered address of the manufacturer, or the identifying mark allowing identification of the name and address of the manufacturer easily and without any ambiguity, the unique identification code of the product-type, the reference number of the declaration of performance, the level or class of the performance declared, the reference to the harmonised technical specification applied, the identification number of the notified body, if applicable, and the intended use as laid down in the harmonised technical specification applied. | | 01  11.2. | Уз српски знак усаглашености се наводе две последње цифре године у којој је први пут стављен знак усаглашености, име и регистрована адреса произвођача, или идентификационa ознака која омогућава лаку и недвосмислену идентификацију имена и адресе произвођача, јединствени идентификациони код типа производа, референтни број декларације о перформансама, ниво или класа наведених перформанси наведених у декларацији о перформансама, упућивање на примењену српску техничку спецификацију или технички пропис, идентификациони број именованог тела које је спровело оцењивање и верификацију сталности перформанси, и ако је примењиво, предвиђена употреба онако како је утврђена у примењеној српској техничкој спецификацији или техничком пропису. | | ДУ | Члан 9.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 11. став 2. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 9.3. | The CE marking shall be affixed before the construction product is placed on the market. It may be followed by a pictogram or any other mark notably indicating a special risk or use. | | 01  11.3. | Српски знак усаглашености се ставља на грађевински производ пре његовог стављања грађевинског производа на тржиште Републике Србије. Може бити пропраћен пиктограмом или неким другим знаком који јасно означава посебан ризик или употребу. | | ДУ | Члан 9.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 11. став 3. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 10.1. | Member States shall designate Product Contact Points for Construction pursuant to Article 9 of Regulation (EC) No 764/2008. | | 01  33.1. | Министарство надлежно за послове грађевинарства обавља послове електронске контакт тачке за грађевинске производе. | | ДУ | Члан 10.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 33. став 1. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 10.2. | Articles 10 and 11 of Regulation (EC) No 764/2008 shall apply to Product Contact Points for Construction. | | 01  33.2.2)  33.2.3)  33.3. | Електронска контакт тачка за грађевинске производе има обавезу да заинтересованим лицима пружа информације о:   1. Подацима о надлежним органима у Републици Србији који омогућавају да се ти органи контактирају директно, укључујући и појединости о органима који су одговорни за надзор над применом техничких прописа за грађевинске производе на територији Републике Србије; 2. Правним средствима у Републици Србији у случају спора између надлежних органа и привредног субјекта.   Електронска контакт тачка за грађевинске производе не наплаћује накнаду за пружање информација из става 2. овог члана. | | ДУ | Члан 10.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 33. став 2. тач. 2) и 3) и члан 33. став 3. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 10.3. | With regard to the tasks defined in Article 10(1) of Regulation (EC) No 764/2008, each Member State shall ensure that the Product Contact Points for Construction provide information, using transparent and easily understandable terms, on the provisions within its territory aimed at fulfilling basic requirements for construction works applicable for the intended use of each construction product, as provided for in Article 6(3)(e) of this Regulation. | | 01  33.2.1)  33.4. | Електронска контакт тачка за грађевинске производе има обавезу да пружа информације о:   1. Техничким прописима који се примењују на одређену врсту производа на територији Републике Србије, односно информације да ли та врста производа подлеже претходном прибављању докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси сходно прописима Републике Србије, као и информације о потреби спровођења поступка признавања иностраних докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси на територији Републике Србије; | | ДУ | Члан 10.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 33. став 2. тачка1) и члан 33. став 4. Предлога закона о грађевинским производима, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 10.4. | Product Contact Points for Construction shall be able to carry out their functions in a manner that avoids conflicts of interest, particularly in respect of the procedures for obtaining the CE marking. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 8.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 11.1. | Manufacturers shall draw up a declaration of performance in accordance with Articles 4 and 6, and affix the CE marking in accordance with Articles 8 and 9.  Manufacturers shall, as the basis for the declaration of performance, draw up technical documentation describing all the relevant elements related to the required system of assessment and verification of constancy of performance. | | 01  13.1.  13.2. | Произвођач грађевинског производа (у даљем тексту: произвођач) сачињава декларацију о перформансама у складу са чланом 6. и 8. овог закона и ставља српски знак усаглашености у складу са чланом 10. и 11. овог закона.  Произвођач, као основ за израду декларације о перформансама, израђује техничку документацију за грађевински производ (у даљем тексту: „техничка документација“) која садржи све релевантне елементе у вези са захтеваним системом оцењивања и верификације сталности перформанси. | | ДУ | Члан 13. ст. 1. и 2. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 11.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ), сeм у делу који се односи на стављање знака усаглашености, због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 11.2. | Manufacturers shall keep the technical documentation and the declaration of performance for a period of 10 years after the construction product has been placed on the market.  Where appropriate, the Commission may, by means of delegated acts in accordance with Article 60, amend that period for families of construction products on the basis of the expected life or part played by the construction product in the construction works. | | 01  13.3.  13.4. | Произвођач чува техничку документацију и декларацију о перформансама током периода од 10 година након стављања грађевинског производа на тржиште.  Министар надлежан за послове грађевинарства доноси технички пропис, којим може бити измењен период из става 3. овог члана за поједине фамилије грађевинских производа, а на основу очекиваног века трајања или улоге коју грађевински производ има у објекту. | | ПУ | Члан 13. ст. 3. и 4. Предлога закона о грађевинским производима је потпуно усклађен са чланом 11.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), иако се члан 11.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) односи и на доношење делегираних аката, чије преузимање је прописано Предлогом закона о грађевинским производима. | |  |
| 11.3. | Manufacturers shall ensure that procedures are in place to ensure that series production maintains the declared performance. Changes in the product-type and in the applicable harmonised technical specifications shall be adequately taken into account.  Manufacturers shall, where deemed appropriate with regard to ensuring the accuracy, reliability and stability of the declared performance of a construction product, carry out sample testing of construction products placed or made available on the market, investigate, and, if necessary, keep a register of complaints, of non-conforming products and of product recalls, and keep distributors informed of any such monitoring. | | 01  13.5.  13.6. | Произвођач обезбеђује успостављање поступака којима се осигурава да серијска производња грађевиског производа задржава перформансе наведене у декларацији о перформансама, узимајући у обзир евентуалне настале промене у типу производа односно техничкој документацији или у одговарајућим српским техничким спецификацијама или техничком пропису.  У циљу обезбеђивања тачности, поузданости и постојаности перформанси грађевинског производа наведених у декларацији о перформансама, произвођач обавља испитивање узорака грађевинског производа који је стављен на тржиште или учињен доступним на тржишту, проверава да ли има рекламација, неусаглашених и опозваних грађевинских производа, и ако их има води евиденцију рекламација, неусаглашених и опозваних грађевинских производа и о томе обавештава дистрибутере. | | ПУ | Напомена:  Члан 11.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет члан 13. ст. 5. и 6. Предлога закона о грађевинским производима, уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 11.4. | Manufacturers shall ensure that their construction products bear a type, batch or serial number or any other element allowing their identification, or, where the size or nature of the product does not allow it, that the required information is provided on the packaging or in a document accompanying the construction product. | | 01  13.7. | Произвођач обезбеђује да његови грађевински производи имају број типа, серијски број или број партије, шарже или други елемент којим се омогућава њихова идентификација, или када то не допуштају димензије или природа производа, да су потребне информације дате на амбалажи или у документацији која прати грађевински производ. | | ПУ |  | |  |
| 11.5. | Manufacturers shall indicate on the construction product or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying it, their name, registered trade name or registered trade mark and their contact address. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. | | 01  13.8. | Произвођач наводи на грађевинском производу односно, на његовој амбалажи или у документацији која прати грађевински производ, своје име, регистрован трговачки назив или регистровани жиг и адресу. Адреса указује на јединствено место на којем је могуће ступити у контакт с произвођачем. | | ПУ |  | |  |
| 11.6. | When making a construction product available on the market, manufacturers shall ensure that the product is accompanied by instructions and safety information in a language determined by the Member State concerned which can be easily understood by users. | | 01  13.9. | Када се грађевински производ чини доступнимна тржишту, произвођач обезбеђује да производ прате техничка упутства из члана 9. став 5. овог закона, на српском језику. | | ДУ | Члан 13. став 9. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 11.6. Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се језик на којем се израђује пратећа документација, због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 11.7. | Manufacturers who consider or have reason to believe that a construction product which they have placed on the market is not in conformity with the declaration of performance or not in compliance with other applicable requirements in this Regulation, shall immediately take the necessary corrective measures to bring that construction product into conformity, or, if appropriate, to withdraw or recall it. Furthermore, where the product presents a risk, manufacturers shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the construction product available to that effect, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken. | | 01  13.10.  13.11. | Произвођач који има разлога да сумња да је грађевински производ који је ставио на тржиште усаглашен са декларацијом о перформансама или усклађен са другим захтевима из овог закона, дужан је да одмах предузме неопходне корективне радње како би усагласио тај грађевински производ са декларацијом о перформансама, односно тај грађевински производ повукао са тржишта или опозвао.  Када грађевински производ из става 10. овог члана представља ризик, произвођач је дужан да одмах о томе обавести надлежне органе тржишног надзора, пружајући потребне информације, нарочито у погледу неусклађености и свих предузетих корективних радњи. | | ПУ |  | |  |
| 11.8. | Manufacturers shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide it with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the construction product with the declaration of performance and compliance with other applicable requirements in this Regulation, in a language which can be easily understood by that authority. They shall cooperate with that authority, at its request, on any action taken to eliminate the risks posed by construction products which they have placed on the market. | | 01  13.12. | На образложени захтев надлежног органа тржишног надзора, произвођач пружа све потребне информације и документацију неопходну за доказивање усаглашености грађевинског производа са декларацијом о перформансама и усклађености са другим захтевима из овог закона, на српском језику. | | ДУ | Члан 13. став 12. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 11.8. Уредбе 305/2011 (ЕУ), осим у делу који се тиче употребе српског језика због статуса нечланице. Потпуно усклађивање није могуће због важења Закона о службеној употреби језика и писама („Службени гласник РС”, бр. 45/91, 53/93, 67/93, 48/94, 101/05 - др. закон и 30/10) чијим чланом 1. став 1. је прописано да је у Републици Србији у службеној је употреби српски језик, а чланом 2. став 2. да се службеном употребом језика и писама, између осталог, у смислу тог закона, сматра се употреба језика и писама у раду државних органа. | |  |
| 12.1. | A manufacturer may appoint, by written mandate, an authorised representative.  The drawing up of technical documentation shall not form part of the authorised representative’s mandate. | | 01  14.1.  14.2. | Произвођач може да овласти заступника писаним овлашћењем да обавља најмање следеће послове:  На основу овлашћења из ст. 1. овог члана, заступник може обављати и друге послове, осим посла израде техничке документације. | | ПУ |  | |  |
| 12.1.(a) | An authorised representative shall perform the tasks specified in the mandate. The mandate shall allow the authorised representative to carry out at least the following tasks:  (a) keep the declaration of performance and the technical documentation at the disposal of national surveillance authorities for the period referred to in Article 11(2); | | 01  14.1.  14.1.1) | Произвођач може да овласти заступника писаним овлашћењем да обавља најмање следеће послове:   1. ставља на располагање надлежним органима тржишног надзора декларацију о перформансама и техничку документацију током периода наведеног у члану 13. ст. 3. и 4. овог закона; | | ПУ |  | |  |
| 12.1.(b) | further to a reasoned request from a competent national authority, provide that authority with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the construction product with the declaration of performance and compliance with other applicable requirements in this Regulation; | | 01  14.1.2) | 1. на образложени захтев надлежног органа тржишног надзора, пружа том органу све информације и документацију неопходну за доказивање усаглашености грађевинског производа са декларацијом о перформансама и усклађености са другим важећим захтевима из овог закона; | | ПУ |  | |  |
| 12.1.(c) | cooperate with the competent national authorities, at their request, on any action taken to eliminate the risks posed by construction products covered by the mandate of the authorised representative. | | 01  14.2.3) | сарађује са надлежним органима тржишног надзора, на њихов захтев, у свакој активности која се предузима ради уклањања ризика који представљају грађевински производи обухваћени овлашћењем заступника. | | ПУ |  | |  |
| 13.1. | Importers shall place on the Union market only construction products which are compliant with the applicable requirements of this Regulation. | | 01  15.1. | Увозник ставља на тржиште Републике Србије само грађевинске производе који су усклађени са захтевима утврђеним овим законом. | | ДУ | Члан 15. став 1. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 13.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 13.2. | Before placing a construction product on the market, importers shall ensure that the assessment and the verification of constancy of performance has been carried out by the manufacturer. They shall ensure that the manufacturer has drawn up the technical documentation referred to in the second subparagraph of Article 11(1) and the declaration of performance in accordance with Articles 4 and 6. They shall also ensure that the product, where required, bears the CE marking, that the product is accompanied by the required documents and that the manufacturer has complied with the requirements set out in Article 11(4) and (5).  Where an importer considers or has reason to believe that the construction product is not in conformity with the declaration of performance or not in compliance with other applicable requirements in this Regulation, the importer shall not place the construction product on the market until it conforms to the accompanying declaration of performance and it complies with the other applicable requirements in this Regulation or until the declaration of performance is corrected. Furthermore, where the construction product presents a risk, the importer shall inform the manufacturer and the market surveillance authorities thereof. | | 01  15.2.  15.2.1)  15.2.2)  15.2.3)  15.2.4)  15.2.5)  15.2.6)  15.3. | Увозник је дужан да пре стављања грађевинског производа на тржиште Републике Србије, обезбеди да је:   1. произвођач спровео оцењивање и верификацију сталности перформанси; 2. произвођач израдио техничку документацију утврђену чланом 13. став 2. овог закона; 3. произвођач израдио декларацију о перформансама у складу са чл. 6. и 8. овог закона; 4. на грађевински производ, када је прописано, стављен српски знак усаглашености; 5. грађевински производ праћен документацијом и техничким упутствима на српском језику, који су прописани овим законом и 6. произвођач испунио захтеве утврђене чланом 13. став 7. и 8. овог закона.   Увозник који има разлога да сумња да је грађевински производ усаглашен са декларацијом о перформансама или усклађен са другим захтевима из овог закона, не сме тај грађевински производ да стави на тржиште, све док исти не буде усаглашен са пратећом декларацијом о перформансама и усклађен са другим захтевима утврђеним овим законом или док декларација о перформансама не буде исправљена. | | ДУ | Члан 15. ст. 2. и 3. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 13.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се односи на стављање знака СЕ због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 13.3. | Importers shall indicate on the construction product or, where that is not possible, on its packaging or in a document accompanying the product their name, registered trade name or registered trade mark and their contact address. | | 01  15.5. | Увозник је дужан да назначи своје име, регистрован трговачки назив или регистровани жиг и своју адресу за контакт на грађевинском производу или, ако то није могуће, на његовој амбалажи или у документацији која прати грађевински производ. | | ПУ |  | |  |
| 13.4. | Importers shall ensure that, when making a construction product available on the market, the product is accompanied by instructions and safety information in a language determined by the Member State concerned which can be easily understood by users. | | 01  15.6. | Када грађевински производ чини доступнимна тржишту, увозник је дужан да обезбеди да грађевински производ прате техничка упутства на српском језику. | | ДУ | Члан 15. став 6. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 13.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ), осим у делу који прописује употребу српског језика, због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 13.5. | Importers shall ensure that, while a construction product is under their responsibility, storage or transport conditions do not jeopardise its conformity with the declaration of performance and compliance with other applicable requirements in this Regulation. | | 01  15.7. | У периоду у ком је увозник одговоран за грађевински производ, он обезбеђује да услови складиштења или превоза грађевинског производа не угрожавају његову усаглашеност са декларацијом о перформансама и усклађеност са другим захтевима из овог закона. | | ПУ |  | |  |
| 13.6. | Importers shall, when deemed appropriate with regard to ensuring the accuracy, reliability and stability of the declared performance of a construction product, carry out sample testing of construction products placed or made available on the market, investigate, and, if necessary, keep a register of complaints, of non-conforming products and of product recalls, and shall keep distributors informed of any such monitoring. | | 01  15.8. | У циљу обезбеђивања тачности, поузданости и постојаности перформанси грађевинског производа наведених у декларацији о перформансама, увозник обавља испитивање узорака грађевинског производа који је стављен на тржиште или учињен доступним на тржишту, проверава да ли има рекламација, неусаглашених и опозваних грађевинских производа, и ако их има води евиденцију рекламација, неусаглашених производа и опозваних производа и о томе обавештава дистрибутере. | | ПУ |  | |  |
| 13.7. | Importers who consider or have reason to believe that a construction product which they have placed on the market is not in conformity with the declaration of performance or not in compliance with other applicable requirements in this Regulation, shall immediately take the necessary corrective measures to bring that construction product into conformity, or, where appropriate, to withdraw or recall it. Furthermore, where the product presents a risk, importers shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the construction product available thereof, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken. | | 01  15.9.  15.10  02.  17.2. | Увозник који има разлога да сумња да је грађевински производ који је ставио на тржиште усаглашен са декларацијом о перформансама или усклађен са другим захтевима утврђеним овим законом, дужан је да одмах предузме неопходне корективне радње како би усагласио тај грађевински производ са декларацијом о перформансама, односно тај грађевински производ повукао са тржишта или опозвао.  Када грађевински производ из става 9. овог члана представља ризик, увозник је дужан да одмах о томе обавести надлежне органе тржишног надзора, пружајући потребне информације, нарочито у погледу неусклађености и предузетих корективних радњи.  У циљу ефикасније сарадње и размене информације из става 1. овог члана, органи тржишног надзора пружају помоћ органима тржишног надзора држава чланица Европске уније, у одговарајућем обиму достављајући информације и документацију, спроводећи одговарајуће провере или друге одговарајуће радње или учествовањем у проверама које су покренуле те државе. | | ПУ |  | |  |
| 13.8. | Importers shall, for the period referred to in Article 11(2), keep a copy of the declaration of performance at the disposal of the market surveillance authorities and ensure that the technical documentation is made available to those authorities, upon request. | | 01  15.11. | Увозник је дужан да у периоду наведеном у члану 13. ст. 3. и 4. овог закона, ставља на располагање примерак декларације о перформансама надлежном органу тржишног надзора и обезбеђује да техничка документација буде доступна тим органима на њихов захтев. | | ПУ |  | |  |
| 13.9. | Importers shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide it with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the construction product with the declaration of performance and compliance with other applicable requirements in this Regulation, in a language which can be easily understood by that authority. They shall cooperate with that authority, at its request, on any action taken to eliminate the risks posed by construction products which they have placed on the market. | | 01  15.12.  15.13. | На образложени захтев надлежног органа тржишног надзора увозник је дужан да пружи све информације и документацију неопходну за доказивање усаглашености грађевинског производа са декларацијом о перформансама и усклађености са другим захтевима из овог закона, на српском језику.  Увозник је дужан да, на захтев надлежног органа тржишног надзора, сарађује са тим органом, у свакој активности која се предузима ради отклањања ризика који представља грађевински производ који је ставио на тржиште. | | ДУ | Члан 15. ст. 12. и 13. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 13.9. Уредбе 305/2011 (ЕУ), осим у делу који се тиче употребе српског језика због статуса нечланице. Потпуно усклађивање није могуће због важења Закона о службеној употреби језика и писама („Службени гласник РС”, бр. 45/91, 53/93, 67/93, 48/94, 101/05 - др. закон и 30/10) чијим чланом 1. став 1. је прописано да је у Републици Србији у службеној је употреби српски језик, а чланом 2 став 2. да се службеном употребом језика и писама, између осталог, у смислу тог закона, сматра се употреба језика и писама у раду државних органа. | |  |
| 14.1. | When making a construction product available on the market, distributors shall act with due care in relation to the requirements of this Regulation. | | 16.1. | Дистрибутер чини доступним на тржиште Републике Србије само грађевинске производе који су усклађени са захтевима утврђеним овим законом. | | ПУ |  | |  |
| 14.2. | Before making a construction product available on the market distributors shall ensure that the product, where required, bears the CE marking and is accompanied by the documents required under this Regulation and by instructions and safety information in a language determined by the Member State concerned which can be easily understood by users. Distributors shall also ensure that the manufacturer and the importer have complied with the requirements set out in Article 11(4) and (5) and Article 13(3) respectively.  Where a distributor considers or has reason to believe that a construction product is not in conformity with the declaration of performance or not in compliance with other applicable requirements in this Regulation, the distributor shall not make the product available on the market until it conforms to the accompanying declaration of performance and it complies with the other applicable requirements in this Regulation or until the declaration of performance is corrected. Furthermore, where the product presents a risk, the distributor shall inform the manufacturer or the importer thereof, and the market surveillance authorities. | | 01  16.2.  16.3.  16.4. | Дистрибутер је дужан да пре него што учини доступним грађевински производ на тржишту Републике Србије, обезбеди да је:   * на грађевински производ, када је прописано, стављен српски знак усаглашености; * грађевински производ праћен документацијом и техничким упутствима на српском језику, који су прописани овим законом ; * произвођач и увозник испунио захтеве прописане чланом 13. ст. 7. и 8. односно чланом 15. став 5. овог закона; * поступљено у складу са чланом 9. став 5. овог закона.   Дистрибутер који има разлога да сумња да је грађевински производ усаглашен са декларацијом о перформансама или усклађен са другим захтевима из овог закона, не сме тај грађевински производ да учини доступним на тржишту, све док исти не буде усаглашен са пратећом декларацијом о перформансама и усклађен са другим захтевима утврђеним овим законом или док декларација о перформансама не буде исправљена.  Када грађевински производ из става 3. овог члана представља ризик, дистрибутер је дужан да о томе обавести произвођача или увозника и надлежни орган тржишног надзора. | | ДУ | Члан 16. ст. 2, 3. и 2. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 14.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Није усклађен са одредбом која се односи на стављање знака СЕ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 14.3. | A distributor shall ensure that, while a construction product is under his responsibility, storage or transport conditions do not jeopardise its conformity with the declaration of performance and compliance with other applicable requirements in this Regulation. | | 01  16.5. | У периоду у ком је дистрибутер одговоран за грађевински производ, он обезбеђује да услови складиштења или превоза грађевинског производа не угрожавају његову усаглашеност са декларацијом о перформансама и усклађеност са другим захтевима из овог закона. | | ПУ |  | |  |
| 14.4. | Distributors who consider or have reason to believe that a construction product which they have made available on the market is not in conformity with the declaration of performance or not in compliance with other applicable requirements in this Regulation, shall make sure that the corrective measures necessary to bring that product in conformity, to withdraw it or recall it, as appropriate, are taken. Furthermore, where the product presents a risk, distributors shall immediately inform the competent national authorities of the Member States in which they made the product available thereof, giving details, in particular, of the non-compliance and of any corrective measures taken. | | 01  16.6.  16.7. | Дистрибутер који има разлога да сумња да је грађевински производ који је учинио доступним на тржишту усаглашен са декларацијом о перформансама или усклађен са другим захтевима утврђеним овим законом, дужан је да одмах предузме неопходне корективне радње како би усагласио тај грађевински производ, односно тај грађевински производ повукао са тржишта или опозвао.  Када грађевински производ из става 6. овог члана представља ризик, дистрибутер одмах о томе обавештава надлежне органе тржишног надзора, пружајући потребне информације, нарочито у погледу неусклађености и свим предузетим корективним мерама. | | ПУ |  | |  |
| 14.5. | Distributors shall, further to a reasoned request from a competent national authority, provide it with all the information and documentation necessary to demonstrate the conformity of the construction product with the declaration of performance and compliance with other applicable requirements in this Regulation in a language which can be easily understood by that authority. They shall cooperate with that authority, at its request, on any action taken to eliminate the risks posed by construction products which they have made available on the market. | | 01  16.8.  16.9. | На образложени захтев надлежног органа тржишног надзора дистрибутер је дужан да, пружи све информације и документацију неопходну за доказивање усаглашености грађевинског производа са декларацијом о перформансама и усклађености са другим захтевима из овог закона, на српском језику.  Дистрибутер, на захтев надлежног органа тржишног надзора, сарађује са тим органом у свакој активности која се предузима ради отклањања ризика који представљају грађевински производи које је учинио доступним на тржишту. | | ПУ |  | |  |
| 15. | An importer or distributor shall be considered a manufacturer for the purposes of this Regulation and shall be subject to the obligations of a manufacturer pursuant to Article 11, where he places a product on the market under his name or trademark or modifies a construction product already placed on the market in such a way that conformity with the declaration of performance may be affected. | | 01  17 | Увозник или дистрибутер има права и обавезе произвођача прописане чланом 13. овог закона ако ставља грађевински производ на тржиште под својим именом или жигом или мења грађевински производ који је већ стављен на тржиште на начин који може утицати на његову усаглашеност са декларацијом о перформансама. | | ПУ |  | |  |
| 16.(a)  16.(b) | For the period referred to in Article 11(2), economic operators shall, on request, identify the following to market surveillance authorities:  (a) any economic operator who has supplied them with a product;  (b) any economic operator to whom they have supplied a product. | | 01  18 | Током периода из члана 13. ст. 3. и 4. овог закона, привредни субјекти дужни су да, на захтев надлежног органа тржишног надзора, пружају податке ради идентификације привредног субјекта који им је испоручио грађевински производ, као и податке ради идентификације привредног субјекта коме је тај привредни субјекат испоручио грађевински производ. | | ПУ |  | |  |
| ПУ |  | |  |
| 17.1. | Harmonised standards shall be established by the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC on the basis of requests (hereinafter referred to as ‘mandates’) issued by the Commission in accordance with Article 6 of that Directive after having consulted the Standing Committee on Construction referred to in Article 64 of this Regulation (hereinafter referred to as ‘Standing Committee on Construction’). | | 01  2.1.12) | 12) хармонизовани стандард је европски стандард који је донет на основу захтева Европске комисије за примену у хармонизованом законодавству Европске уније; | | ПУ |  | |  |
| 17.2. | Where stakeholders are involved in the process of developing harmonised standards pursuant to this Article, the European standardisation bodies shall ensure that the various categories of stakeholders are in all instances represented in a fair and equitable manner. | | 03  4.1.1.  4.1.3. | Стандардизација у Републици Србији заснива се на следећим начелима:  1) праву на добровољно учешће свих заинтересованих страна приликом доношења српских стандарда;  3) спречавању превладавања појединачних интереса над заједничким интересом заинтересованих страна; | | ДУ | Члан 17.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је делимично пренет члан 4. став 1. тач. 1) и 2) Закона о стандардизацији („Службени гласник РС”, бр. 36/09 и 46/15). | |  |
| 17.3. | Harmonised standards shall provide the methods and the criteria for assessing the performance of the construction products in relation to their essential characteristics.  When provided for in the relevant mandate, a harmonised standard shall refer to an intended use of products to be covered by it.  Harmonised standards shall, where appropriate and without endangering the accuracy, reliability or stability of the results, provide methods less onerous than testing for assessing the performance of the construction products in relation to their essential characteristics. | | 01  19.1.  19.2.  19.3. | Техничким прописом и/или српским стандардом се обезбеђују методе и критеријуми за оцењивање перформанси грађевинских производа у вези са њиховим битним карактеристикама.  Технички пропис или српски стандард може да утврђује и предвиђену употребу грађевинског производа који је њиме обухваћен.  За оцењивање перформанси грађевинских производа које се односе на њихове битне карактеристике техничким прописом или српским стандардом могу се утврдити мање захтевне методе од методе испитивања, под условом да се на тај начин не угрожава тачност, поузданост или постојаност резултата. | | ПУ | Члан 17.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет члан 19. ст. 1, 2. и 3. Предлога закона о грађевинским производима уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 17.4. | The European standardisation bodies shall determine in harmonised standards the applicable factory production control, which shall take into account the specific conditions of the manufacturing process of the construction product concerned.  The harmonised standard shall include technical details necessary for the implementation of the system of assessment and verification of constancy of performance. | | 01  19.4.  19.5. | Технички пропис или српски стандард утврђује одговарајућу фабричку контролу производње којом се узимају у обзир посебни услови производног процеса за грађевински производ на који се односи.  Технички пропис или српски стандард утврђује техничке детаље неопходне за спровођење система оцењивања и верификације сталности перформанси грађевинског производа на који се односи. | | ПУ | Члан 17.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је у потпуности пренет члан 19. ст. 4. и 5. Предлога закона о грађевинским производима уз напомену да је њоме поред хармонизоване обухваћена и нехармонизована област грађевинских производа. | |  |
| 17.5.(a) | The Commission shall assess the conformity of harmonised standards established by the European standardisation bodies with the relevant mandates.  The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union the list of references of harmonised standards which are in conformity with the relevant mandates.  The following shall be indicated for each harmonised standard in the list:  (a) references of superseded harmonised technical specifications, if any; | |  |  | | НП | Члан 17.5.(a) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 17.5.(b) | date of the beginning of the coexistence period; | |  |  | | НП | Члан 17.5.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 17.5.(c) | date of the end of the coexistence period.  The Commission shall publish any updates to that list.  From the date of the beginning of the coexistence period it shall be possible to use a harmonised standard to make a declaration of performance for a construction product covered by it. National standardisation bodies are under the obligation to transpose the harmonised standards in conformity with Directive 98/34/EC.  Without prejudice to Articles 36 to 38, from the date of the end of the coexistence period, the harmonised standard shall be the only means used for drawing up a declaration of performance for a construction product covered by it.  At the end of the coexistence period, conflicting national standards shall be withdrawn and Member States shall terminate the validity of all conflicting national provisions. | | 01  20.1  20.2  20.3 | Министарство надлежно за послове грађевинарства техничким прописом утврђује списак српских стандарда којима су преузети хармонизовани стандарди који се примењују у складу са овим законом (у даљем тексту: „Списак 1“), са утврђеним датумом почетка њихове примене.  Српски стандард са Списка 1 је основ за израду декларације о перформансама за грађевински производ који је њиме обухваћен почев од датума почетка његове примене који се утврђује правилникомиз става 7. овог члана.  Стављањем српског стандарда којим је преузет хармонизовани стандард на Списак 1 из става 7. овог члана и утврђивањем датума почетка његове примене, укидају се одредбе техничких прописа које су са њим у супротности. | | ДУ | Члан 17.5.(c) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 20. ст. 1, 2. и 3. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на утврђивање обавезне примене хармонизованих стандарда. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 18.1. | When a Member State or the Commission considers that a harmonised standard does not entirely satisfy the requirements set out in the relevant mandate, the Member State concerned or the Commission, after having consulted the Standing Committee on Construction, shall bring the matter before the Committee set up pursuant to Article 5 of Directive 98/34/EC, giving its arguments. That Committee shall, after having consulted the relevant European standardisation bodies deliver its opinion without delay. | | 03  7.1.5)  7.1.6) | Институт обавља следеће послове:  5) учествује у изради и преиспитивању међународних и европских стандарда, у областима које су од интереса за Републику Србију;  6) сарађује са међународним и европским организацијама за стандардизацију и националним телима за стандардизацију држава потписница одговарајућих споразума из области стандардизације; | | ДУ | Члан 18.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет у делу који се односи на обавезу државе чланице члан 7. став 1. тач. 5) и 6) Закона о стандардизацији („Службени гласник РС”, бр. 36/09 и 46/15). | |  |
| 18.2. | In the light of the opinion of the Committee set up pursuant to Article 5 of Directive 98/34/EC, the Commission shall decide to publish, not to publish, to publish with restriction, to maintain, to maintain with restriction or to withdraw the references to the harmonised standard concerned in the Official Journal of the European Union. | |  |  | | НП | Члан 18.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 18.3. | The Commission shall inform the European standardisation body concerned of its decision and, if necessary, request the revision of the harmonised standard concerned. | |  |  | | НП | Члан 18.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 19.1.(a) | Following a request for a European Technical Assessment by a manufacturer, a European Assessment Document shall be drawn up and adopted by the organisation of TABs for any construction product not covered or not fully covered by a harmonised standard, for which the performance in relation to its essential characteristics cannot be entirely assessed according to an existing harmonised standard, because, inter alia:  (a) the product does not fall within the scope of any existing harmonised standard; | | 01  21.1.1) | За сваки грађевински производ који није обухваћен или није у потпуности обухваћен хармонизованим стандардом, техничким прописом или српским стандардом и за који перформансе у вези са његовим битним карактеристикама не могу бити у потпуности оцењене у складу са постојећим стандардом, техничким прописом или српским стандардом, на захтев произвођача за српску техничку оцену, тело за техничко оцењивање саставља српски документ за оцењивање, уз сагласност министарства надлежног за послове грађевинарства, у случајевима када:  1) грађевински производ не потпада у област примене неке постојећег хармонизованог стандарда, техничког прописа или српског стандарда;За сваки грађевински производ који није обухваћен или није у потпуности обухваћен хармонизованом техничком спецификацијом, техничким прописом или српским стандардом и за који перформансе у вези са његовим битним карактеристикама не могу бити у потпуности оцењене у складу са постојећом хармонизованом техничким спецификацијом, техничким прописом или српским стандардом, на захтев произвођача за српску техничку оцену, тело за техничко оцењивање саставља српски документ за оцењивање, уз сагласност министарства надлежног за послове грађевинарства, у случајевима када:  1) грађевински производ не потпада у област примене неке постојеће хармонизоване техничке спецификације, техничког прописа или српског стандарда;<0} | | ДУ | Члан 19.1.(а) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 21. став 1. тачка 1) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 19.1.(b) | for at least one essential characteristic of that product, the assessment method provided for in the harmonised standard is not appropriate; or | | 01  21.1.2) | 2) метод оцењивања предвиђен постојећом хармонизованим стандардом, техничким прописом или српским стандардом не одговара за оцену ни једне битне карактеристике тог грађевинског производа или<0}  {0>the product does not fall within the scope of any existing harmonised standard;<}0{><0} | | ДУ | Члан 19.1.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 21. став 1. тачка 2) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 19.1.(c) | the harmonised standard does not provide for any assessment method in relation to at least one essential characteristic of that product. | | 01  21.1.3) | 3) постојећи хармонизовани стандард, технички пропис или српски стандард не обезбеђује ни једну методу оцењивања у вези са најмање једном битном карактеристиком тог грађевинског производа | | ДУ | Члан 19.1.(с) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 21. став 1. тачка 3) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 19.2. | The procedure for adopting the European Assessment Document shall respect the principles set out in Article 20 and shall comply with Article 21 and Annex II. | |  |  | | НП | Члан 21.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 19.3. | The Commission may adopt delegated acts in accordance with Article 60 to amend Annex II and establish supplementary procedural rules for the development and adoption of a European Assessment Document. | | 01  22.2. | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује поступак израде, начин доношења и садржину српског документа за оцењивање. | | ДУ | Члан 19.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 22. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 19.4. | Where appropriate, the Commission, after having consulted the Standing Committee on Construction, shall take existing European Assessment Documents as a basis for the mandates to be issued pursuant to Article 17(1) with a view to developing harmonised standards as regards the products referred to in paragraph 1 of this Article. | | 21.2 | Министар надлежан за послове грађевинарства може користити српске документе за оцењивање као основ за предлог националном телу за стандардизацију за доношење српског стандарда за производе из става 1. овог члана. | | ДУ | Члан 19.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 21. став 2. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 20.1.(a) | The procedure for developing and adopting European Assessment Documents shall:   1. be transparent to the manufacturer concerned; | | 01  22.1.1) | Српски докуменат за оцењивање израђује се и доноси тако да:  1) је транспарентан за произвођача на кога се односи; | | ДУ | Члан 20.1.(а) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 22. став 1. тачка 1) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 20.1.(b) | define appropriate mandatory time limits in order to avoid unjustified delay; | | 01  22.1.2) | 2) дефинишe одговарајућe обавезнe рокове за израду како би се избегло неоправдано кашњење; | | ДУ | Члан 20.1.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 22. став 1. тачка 2) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 20.1.(c) | take appropriately into account the protection of commercial secrecy and confidentiality; | | 01  22.1.3) | 3) на одговарајући начин узима у обзир заштиту пословне тајне и поверљивости; | | ДУ | Члан 20.1.(c) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 22. став 1. тачка 3) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 20.1.(d) | allow for adequate participation by the Commission; | | 01  21.1.4) | 4) омогућава одговарајуће учешће министарства надлежног за послове грађевинарства; | | ДУ | Члан 20.1.(d) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 22. став 1. тачка 4) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 20.1.(e) | be cost-effective for the manufacturer; and | | 01  22.1.5) | 5) je исплатив за произвођача и | | ДУ | Члан 20.1.(e) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 22. став 1. тачка 5) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 20.1.(f) | ensure sufficient collegiality and coordination amongst TABs designated for the product in question. | | 01  22.1.6) | 6) обезбеђује довољaн степен колегијалности и координације између тела за техничко оцењивање која су именована за производ на који се српски документ за оцењивање односи. | | ДУ | Члан 20.1.(f) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 22. став 1. тачка 6) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног документа за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 20.2. | The TABs shall, together with the organisation of TABs, bear the full costs of the development and adoption of European Assessment Documents. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са члан 20. став 2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 21.1.(a) | The TAB receiving a request for a European Technical Assessment shall inform the manufacturer if the construction product is covered, fully or partially, by a harmonised technical specification as follows:  (a) where the product is fully covered by a harmonised standard, the TAB shall inform the manufacturer that, in accordance with Article 19(1), a European Technical Assessment cannot be issued; | | 01  23.1.1) | Тело за техничко оцењивање које прими захтев за српску техничку оцену обавештава произвођача да ли је тај грађевински производ обухваћен, у потпуности или делимично, хармонизованим стандардом, српским стандардом или техничким прописом на следећи начин:  1) када је производ у потпуности обухваћен хармонизованим стандардом, српским стандардом или техничким прописом, тело за техничко оцењивање обавештава произвођача да српска техничка оцена не може бити издата; | | ДУ | Члан 21.1.(а) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 23. став 1. тачка 1) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на издавање националне техничке оцене. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 21.1.(b) | where the product is fully covered by a European Assessment Document, the TAB shall inform the manufacturer that such a document will be used as the basis for the European Technical Assessment to be issued; | | 01  23.1.2) | 2) када је производ у потпуности обухваћен српским документом за оцењивање, тело за техничко оцењивање обавештава произвођача да ће такав документ бити коришћен као основ за издавање српске техничке оцене; | | ДУ | Члан 21.1.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 23. став 1. тачка 2) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на издавање националне техничке оцене. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 21.1.(c) | where the product is not covered, or not fully covered, by any harmonised technical specification, the TAB shall apply the procedures set out in Annex II or those established in accordance with Article 19(3). | | 01  23.1.3) | 3) када производ није обухваћен, или није у потпуности обухваћен ни једном хармонизованим стандардом, српским стандардом или техничким прописом, тело за техничко оцењивање примењује поступак прописан у члану 22. овог закона; | | ДУ | Члан 21.1.(c) Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 23. став 1. тачка 3) Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на издавање националне техничке оцене. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 21.2. | In the cases referred to in points (b) and (c) of paragraph 1, the TAB shall inform the organisation of TABs and the Commission of the content of the request and of the reference to a relevant Commission decision for assessment and verification of constancy of performance, which the TAB intends to apply for that product, or of the lack of such a Commission decision. | | 01  23.2. | У случајевима из тач. 2) и 3) става 1. овог члана, тело за техничко оцењивање обавештава министарство надлежно за послове грађевинарства о садржини захтева и одговарајућем систему оцењивања и верификације сталности перформанси који тело за техничко оцењивање намерава да примени на тај производ. | | ДУ | Члан 21.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 23. став 2. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на издавање националне техничке оцене. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 21.3. | If the Commission considers that an appropriate decision for assessment and verification of constancy of performance does not exist for the construction product, Article 28 shall apply. | |  |  | | НП | Члан 21.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 22. | European Assessment Documents adopted by the organisation of TABs shall be sent to the Commission, which shall publish a list of references of the final European Assessment Documents in the Official Journal of the European Union.  The Commission shall publish any updates to that list. | |  |  | | НП | Члан 22. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезе организације TAB-ова и Европске комисије. | |  |
| 23. | If the TABs do not agree upon the European Assessment Document within the time limits provided for, the organisation of TABs shall submit this matter to the Commission for appropriate resolution. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 23. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 24.1. | A European Assessment Document shall contain, at least, a general description of the construction product, the list of essential characteristics, relevant for the intended use of the product as foreseen by the manufacturer and agreed between the manufacturer and the organisation of TABs, as well as the methods and criteria for assessing the performance of the product in relation to those essential characteristics. | | 01  25.1. | Српски документ за оцењивање садржи, нарочито, општи опис предметног грађевинског производа, списак битних карактеристика oд значаја за предвиђену употребу грађевинског производа како је то предвидео произвођач и како је усаглашено између произвођача и тела за техничко оцењивање, као и методе и критеријуме за оцењивање перформанси грађевинског производа у вези са његовим битним карактеристикама. | | ДУ | Члан 24.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 25. став 1. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног докуметна за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 24.2. | Principles for the applicable factory production control to be applied shall be set out in the European Assessment Document, taking into account the conditions of the manufacturing process of the construction product concerned. | | 01  25.2. | Српски документ за оцењивање садржи и главне поставке/принципе фабричке контроле производње која ће се примењивати, при чему се узимају у обзир услови производног процеса грађевинског производа. | | ДУ | Члан 24.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 25. став 2. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног докуметна за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 24.3. | Where the performance of some of the essential characteristics of the product can appropriately be assessed with methods and criteria already established in other harmonised technical specifications or the Guidelines referred to in Article 66(3), or used in accordance with Article 9 of Directive 89/101/EEC before 1 July 2013 in the context of issuing European technical approvals, those existing methods and criteria shall be incorporated as parts of the European Assessment Document. | | 01  25.3. | Када перформансе неких битних карактеристика грађевинског производа могу на одговарајући начин бити оцењене применом метода и критеријума који су већ утврђени у другим техничким спецификацијама или техничким прописима ти постојећи методи и критеријуми за оцењивање се користе при изради српског документа за оцењивање. | | ДУ | Члан 24.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 25. став 3. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног докуметна за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 25.1. | Where a Member State or the Commission considers that a European Assessment Document does not entirely satisfy the demands to be met in relation to the basic requirements for construction works set out in Annex I, the Member State concerned or the Commission shall bring the matter before the Standing Committee on Construction, giving its arguments. The Standing Committee on Construction shall, after having consulted the organisation of TABs, deliver its opinion without delay. | | 01  26.1. | Ако заинтересовано лице на тржишту грађевинских производа или орган који врши надзор над применом овог закона сматра да српски документ за оцењивање не задовољава у потпуности захтеве које треба да испуни у вези са основним захтевима за објекат, подноси министарству надлежном за послове грађевинарства примедбе, наводећи своје аргументе. Министарство надлежно за послове грађевинарства, након разматрања примедби и саветовања са телом за техничко оцењивање које је израдило односно израђује српски документ за оцењивање, даје своје мишљење. | | ДУ | Члан 25.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 26. став 1. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног докуметна за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 25.2. | In the light of the opinion of the Standing Committee on Construction, the Commission shall decide to publish, not to publish, to publish with restriction, to maintain, to maintain with restriction or to withdraw the references to the European Assessment Documents concerned in the Official Journal of the European Union. | | 01  26.2. | Министарство надлежно за послове грађевинарства на основу мишљења из става 1. овог члана задржава, задржава уз ограничење или повлачи упућивања на српске документе за оцењивање односно објављује, не објављује или објављује уз ограничење упућивања на српске документе за оцењивање у Службеном гласнику Републике Србије. | | ДУ | Члан 25.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 26. став 2. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног докуметна за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 25.3. | The Commission shall inform the organisation of TABs accordingly and, if necessary, request the revision of the European Assessment Document concerned. | | 01  26.3. | Министарство надлежно за послове грађевинарства обавештава тело за техничко оцењивање које је израдило односно израђује српски документ за оцењивање о одлуци из става 2. овог члана и, ако је потребно, захтева измену тог српског документа за оцењивање у складу са мишљењем из става 1. овог члана. | | ДУ | Члан 25.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 26. став 3. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног докуметна за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 26.1. | The European Technical Assessment shall be issued by a TAB, at the request of a manufacturer on the basis of a European Assessment Document established in accordance with the procedures set out in Article 21 and Annex II.  Provided that there is a European Assessment Document, a European Technical Assessment may be issued even in the case where a mandate for a harmonised standard has been issued. Such issuing shall be possible until the beginning of the coexistence period as determined by the Commission in accordance with Article 17(5). | | 01  27.1. | Српску техничку оцену издаје тело за техничко оцењивање, на захтев произвођача, а на основу српског документа за оцењивање утврђеног у складу са овим законом. | | ДУ | Члан 26.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 27. став 1. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националног докуметна за оцењивање. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 26.2. | The European Technical Assessment shall include the performance to be declared, by levels or classes, or in a description, of those essential characteristics agreed by the manufacturer and the TAB receiving the request for the European Technical Assessment for the declared intended use, and technical details necessary for the implementation of the system of assessment and verification of constancy of performance. | | 01  27.2. | Српска техничка оцена обухвата, према нивоима, класама или описно, перформансе које се наводе за оне битне карактеристике које су усаглашене између произвођача и тела за техничко оцењивање које је примило захтев за српску техничку оцену за наведену предвиђену употребу, и техничке детаље неопходне за спровођење система оцењивања и верификације сталности перформанси. | | ДУ | Члан 26.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 27. став 2. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националне техничке оцене. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 26.3. | In order to ensure the uniform implementation of this Article, the Commission shall adopt implementing acts to establish the format of the European Technical Assessment in accordance with the procedure referred to in Article 64(2). | | 01  27.3. | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује облик и садржину српске техничке оцене. | | ДУ | Члан 26.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет члан 27. став 3. Предлога закона о грађевинским производима у делу који се односи на израду националне техничке оцене. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 27.1. | The Commission may adopt delegated acts in accordance with Article 60, to establish classes of performance in relation to the essential characteristics of construction products. | | 01  28.1. | Техничким прописом министар надлежан за послове грађевинарства може да пропише нивое или класе перформанси у вези са битним карактеристикама грађевинских производа. | | ДУ | Члан 28. став 1. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 27.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се односи на начин утврђивања нивоа и класа перформанси битних карактеристика грађевинског производа, због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 27.2. | Where the Commission has established classes of performance in relation to the essential characteristics of construction products, the European standardisation bodies shall use those classes in harmonised standards. The organisation of TABs shall where relevant use those classes in European Assessment Documents.  Where classes of performance in relation to the essential characteristics of construction products are not established by the Commission, they may be established by the European standardisation bodies in harmonised standards, on the basis of a revised mandate. | | 01  28.2. | Ако нивои или класе перформанси нису прописани прописом из става 1. овог члана, исти могу бити утврђени српским стандардом. | | ДУ | Члан 28. став 2. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 27.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се односи на начин утврђивања нивоа и класа перформанси битних карактеристика грађевинског производа, због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 27.3. | When provided for in the relevant mandates, the European standardisation bodies shall establish in harmonised standards threshold levels in relation to essential characteristics and, when appropriate, for intended uses, to be fulfilled by construction products in Member States. | |  |  | | НП | Члан 27.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу европских организација за стандардизацију. | |  |
| 27.4. | Where the European standardisation bodies have established classes of performance in a harmonised standard, the organisation of TABs shall use those classes in the European Assessment Documents where they are relevant for the construction product.  When deemed appropriate, the organisation of TABs may, with the agreement of the Commission and after consulting the Standing Committee on Construction, establish in the European Assessment Document classes of performance and threshold levels in relation to the essential characteristics of a construction product within its intended use as foreseen by the manufacturer. | |  |  | | НП | Члан 27.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| 27.5. | The Commission may adopt delegated acts in accordance with Article 60, to establish conditions under which a construction product shall be deemed to satisfy a certain level or class of performance without testing or without further testing.  Where such conditions are not established by the Commission, they may be established by the European standardisation bodies in harmonised standards, on the basis of a revised mandate. | |  |  | | НП | Члан 27.5. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу Европске комисије и европских организација за стандардизацију. | |  |
| 27.6. | When the Commission has established classification systems in accordance with paragraph 1, Member States may determine the levels or classes of performance to be respected by construction products in relation to their essential characteristics only in accordance with those classification systems. | |  |  | | НП | Члан 27.6. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу Европске комисије и држава чланица. | |  |
| 27.7. | The European standardisation bodies and the organisation of TABs shall respect the regulatory needs of Member States when determining threshold levels or classes of performance. | |  |  | | НП | Члан 27.7. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу европских организација за стандардизацију. | |  |
| 28.1. | Assessment and verification of constancy of performance of construction products in relation to their essential characteristics shall be carried out in accordance with one of the systems set out in Annex V. | | 01  29.1.  29.5. | Оцењивање и верификација сталности перформанси грађевинског производа у вези са његовим битним карактеристикама спроводи се у складу са једним од система оцењивања и верфикације сталности перформанси: систем 1+, систем 1, систем 2+, систем 3 и систем 4.  Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | ПУ |  | |  |
| 28.2. | By means of delegated acts in accordance with Article 60, the Commission shall establish and may revise, taking into account in particular the effect on the health and safety of people, and on the environment, which system or systems are applicable to a given construction product or family of construction products or a given essential characteristic. In doing so, the Commission shall also take into account the documented experiences forwarded by national authorities with regard to market surveillance.  The Commission shall choose the least onerous system or systems consistent with the fulfilment of all basic requirements for construction works. | | 01  29.6.  29.7. | Министар надлежан за послове грађевинарства техничким прописом може да пропише или измени систем оцењивања и верификације сталности перформанси који ће се примењивати на грађевински производ или фамилију грађевинских производа обухваћених српским стандардом са Списка 1 или битне карактеристике грађевинског производа, утврђене српским стандардом са Списка 1, узимајући у обзир, нарочито, утицај на здравље и безбедност људи и животну средину.  Министар надлежaн за послове грађевинарства прописује систем или системе оцењивања и верификације сталаности перформасни који ће се примењивати на грађевински производ или фамилију грађевинских производа обухваћених српским стандардом на који се позива технички пропис или техничким прописом или битне карактеристике грађевинског производа, утврђене српским стандардом на који се позива технички пропис, узимајући у обзир, нарочито, утицај на здравље и безбедност људи и животну средину. | | ДУ | Члан 29. ст. 6. и 7. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 28.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се односи на начин утврђивања система оцењивања и верификације сталности перформанси или измене тих система који ће се примењивати на грађевински производ или фамилију грађевинских производа због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 28.3. | The system or systems thus determined shall be indicated in the mandates for harmonised standards and in the harmonised technical specifications. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 28.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ | |  |
| 29.1. | Member States may designate TABs within their territories, notably for one or several product areas listed in Table 1 of Annex IV.  Member States which have designated a TAB shall communicate to the other Member States and the Commission its name and address and the product areas for which that TAB is designated. | | 01  34.1.  34.4.  48 | На захтев правног лица, министар надлежaн за послове грађевинарства, доноси решење о именовању тела за технико оцењивање које спроводи оцењивање перформанси и издавање техничке оцене за једну или више области грађевинских производа утврђених у члану 3. став 1. овог закона.  Након правноснажности решења из става 1. овог члана министарство надлежно за послове грађевинарства, у складу са посебним прописом, доставља Европској комисији и другим државама чланицама Европске уније податке о називу, адреси и областима грађевинских производа за које је тело за техничко оцењивање именовано, на захтев тела за техничко оцењивање.  За обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси у складу са хармонизованом техничком спецификацијом, именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси подноси органу надлежном за пријављивање, преко министарства надлежног за послове грађевинарства, захтев за пријављивање Европској Комисији и другима државама чланицама, у складу са законом којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености и прописима донетим на основу тог закона. | | ПУ |  | |  |
| 29.2. | The Commission shall make publicly available by electronic means the list of TABs indicating the product areas for which they are designated, endeavouring to achieve the highest possible level of transparency.  The Commission shall make any updates to that list publicly available. | |  |  | | НП | Члан 29.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 29.3. | Member States shall monitor the activities and competence of the TABs they have designated, and evaluate them in relation to the respective requirements set out in Table 2 of Annex IV.  Member States shall inform the Commission of their national procedures for the designation of TABs, of the monitoring of their activity and competence, and of any changes to that information. | | 01  36.1. | Телo за техничко оцењивање је дужно да једном годишње од дана правноснажности решења из члана 34. став 1. овог закона, као и на писани захтев министарства надлежног за послове грађевинарства, извештава министарство о спровођењу оцењивања и издавања техничких оцена за област грађевинских производа за које је именовано. Уз извештај се достављају и докази потребни за проверу и надзор над испуњавањем прописаних захтева за обављање послова за које је донето решење из члана 34. став 1. овог закона. | | ПУ |  | |  |
| 29.4. | The Commission shall adopt guidelines for carrying out the evaluation of TABs, after consulting the Standing Committee on Construction. | |  |  | | НП | Члан 29.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 30.1. | A TAB shall carry out the assessment and issue the European Technical Assessment in a product area for which it has been designated.  The TAB shall satisfy the requirements set out in Table 2 of Annex IV within the scope of its designation. | | 01  35.1.  35.2.  34.3. | Телo за техничко оцењивање спроводи оцењивање перформанси и издаје техничку оцену за област грађевинских производа за коју је именовано.  Телo за техничко оцењивање је обавезно да испуњава захтеве утврђене прописом донетим на основу овог закона у оквиру обима свог именовања.  Захтеве за именовање тела за техничко оцењивање утврђује министар надлежан за послове грађевинарства. | | ПУ |  | |  |
| 30.2. | A TAB shall make publicly available its organigram and the names of the members of its internal decision-making bodies. | | 01  35.3. | Телo за техничко оцењивање јавно објављује своју организациону шему и имена лица одговорних за доношење одлука. | | ПУ |  | |  |
| 30.3. | Where a TAB no longer complies with the requirements referred to in paragraph 1, the Member State shall withdraw the designation of that TAB for the relevant product area and inform the Commission and the other Member States thereof. | | 01  36.1. | Телo за техничко оцењивање је дужно да једном годишње од дана правноснажности решења из члана 34. став 1. овог закона, као и на писани захтев министарства надлежног за послове грађевинарства, извештава министарство о спровођењу оцењивања и издавања техничких оцена за област грађевинских производа за које је именовано. Уз извештај се достављају и докази потребни за проверу и надзор над испуњавањем прописаних захтева за обављање послова за које је донето решење из члана 34. став 1. овог закона. | | ДУ | Члан 36. став 1. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 30.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се односи на начин пријављивања Европској комисији ТАВ-ова који престану да испуњавају услове да обављају послове техничког оцењивања. | |  |
| 31.1. | The TABs shall establish an organisation for technical assessment. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.2. | The organisation of TABs shall be considered a body pursuing an aim of general European interest within the meaning of Article 162 of Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002 of 23 December 2002 laying down detailed rules for the implementation of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.3. | The common cooperation objectives and the administrative and financial conditions relating to the grants awarded to the organisation of TABs may be defined in a framework partnership agreement signed by the Commission and that organisation, in accordance with Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities (the Financial Regulation) and Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002. The European Parliament and the Council shall be informed of the conclusion of any such agreement. | |  |  | | НП | Члан 31.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, јер се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 31.4.(a) | The organisation of TABs shall at least carry out the following tasks:  (a) organise the coordination of the TABs and, if necessary, ensure cooperation and consultation with other stakeholders; | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.4.(a) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.4.(b) | ensure that examples of best practice are shared between TABs to promote greater efficiency and provide a better service to industry; | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.4.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.4.(c) | coordinate the application of the procedures set out in Article 21 and in Annex II, as well as provide the support needed to that end; | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.4.(с) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.4.(d) | develop and adopt European Assessment Documents; | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.4.(d) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.4.(e) | inform the Commission of any question related to the preparation of European Assessment Documents and of any aspects related to the interpretation of the procedures set out in Article 21 and in Annex II and suggest improvements to the Commission based on experience gained; | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.4.(е) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.4.(f) | communicate any observations concerning a TAB not fulfilling its tasks in accordance with the procedures set out in Article 21 and in Annex II to the Commission and the Member State which designated the TAB; | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.4.(f) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.4.(g) | ensure that adopted European Assessment Documents and references to European Technical Assessments are kept publicly available.  The organisation of TABs shall have a Secretariat in order to carry out these tasks. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.4.(g) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 31.5. | Member States shall ensure that the TABs contribute with financial and human resources to the organisation of TABs. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 31.5. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 32.1. | Union financing may be granted to the organisation of TABs for the implementation of the tasks referred to in Article 31(4). | |  |  | | НП | Чланом 32.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на одобравање финансијских средстава организацији ТАВ-ова. | |  |
| 32.2. | The appropriations allocated to the tasks set out in Article 31(4) shall be determined each year by the budgetary authority within the limits of the financial framework in force. | |  |  | | НП | Члан 32.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезе буџетских органа ЕУ. | |  |
| 33.1. | Union financing shall be provided, without a call for proposals, to the organisation of TABs to carry out the tasks referred to in Article 31(4) for which grants can be awarded in accordance with the Financial Regulation. | |  |  | | НП | Члан 33.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на одобравање финансијских средстава организацији ТАВ-ова. | |  |
| 33.2. | The activities of the Secretariat of the organisation of TABs, referred to in Article 31(4), may be financed on the basis of operating grants. In the event of renewal, the operating grants shall not be decreased automatically. | |  |  | | НП | Члан 33.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на одобравање финансијских средстава организацији ТАВ-ова. | |  |
| 33.3. | Grant agreements may authorise flat-rate cover of the beneficiary’s overheads up to a maximum of 10 % of total eligible direct costs for actions, except where the beneficiary’s indirect costs are covered by an operating grant financed from the general budget of the Union. | |  |  | | НП | Члан 33.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на одобравање финансијских средстава организацији ТАВ-ова. | |  |
| 34.1. | The appropriations determined by the budgetary authority for the financing of tasks set out in Article 31(4) may also cover administrative expenses relating to preparation, monitoring, inspection, auditing and evaluation which are directly necessary for the achievement of the objectives of this Regulation, and in particular studies, meetings, information and publication activities, expenses relating to informatics networks for the exchange of information and any other expenditure on administrative and technical assistance which the Commission may use for activities related to the development and adoption of European Assessment Documents and the issuing of European Technical Assessments. | |  |  | | НП | Члан 34.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезе буџетских органа ЕУ. | |  |
| 34.2. | The Commission shall evaluate the relevance of the tasks set out in Article 31(4) that receive Union financing in the light of the requirements of Union policies and legislation, and inform the European Parliament and the Council of the outcome of that evaluation by 1 January 2017 and every 4 years thereafter. | |  |  | | НП | Члан 34.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезе Европске комисије. | |  |
| 35.1. | The Commission shall ensure that when the activities financed under this Regulation are implemented, the Union’s financial interests are protected by the application of preventive measures against fraud, corruption and other illegal activities, by effective checks and by the recovery of amounts unduly paid and, if irregularities are detected, by effective, proportionate and dissuasive penalties, in accordance with Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 of 18 December 1995 on the protection of the European Communities’ financial interests, Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspections carried out by the Commission in order to protect the European Communities’ financial interests against fraud and other irregularities and Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council of 25 May 1999 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) | |  |  | | НП | Члан 35.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 35.2. | For the activities financed under this Regulation, the notion of irregularity referred to in Article 1(2) of Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 shall mean any infringement of a provision of Union law or any breach of a contractual obligation resulting from an act or omission by an economic operator which has, or would have, the effect of prejudicing the general budget of the Union or budgets managed by it by an unjustified item of expenditure. | |  |  | | НП | Члан 35.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезе корисника буџета ЕУ. | |  |
| 35.3. | Any agreements and contracts resulting from this Regulation shall provide for monitoring and financial control by the Commission or any representative which it authorises and for audits by the Court of Auditors, which, if necessary, may be conducted on-the-spot. | |  |  | | НП | Члан 35.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 36.1.(a) | In determining the product-type, a manufacturer may replace type-testing or type-calculation by Appropriate Technical Documentation demonstrating that:  (a) for one or several essential characteristics of the construction product, which the manufacturer places on the market, that product is deemed to achieve a certain level or class of performance without testing or calculation, or without further testing or calculation, in accordance with the conditions set out in the relevant harmonised technical specification or a Commission decision; | | 01  30.1.1) | При утврђивању типа производа, произвођач може да замени испитивање типа или прорачуне типа одговарајућом техничком документацијом којом се доказује да:   1. грађевински производ који произвођач ставља на тржиште постиже одређен ниво или класу перформанси, за једну или више битних карактеристика тог грађевинског производа, без испитивања или прорачуна или без додатних испитивања или прорачуна у складу са условима утврђеним у одговарајућем српском стандарду са Списка 1; | | ДУ | Члан 30. став 1. тачка 1. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 36.1.(a) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 36.1.(b) | (b) the construction product, covered by a harmonised standard, which the manufacturer places on the market corresponds to the product-type of another construction product, manufactured by another manufacturer and already tested in accordance with the relevant harmonised standard. When these conditions are fulfilled, the manufacturer is entitled to declare performance corresponding to all or part of the test results of this other product. The manufacturer may use the test results obtained by another manufacturer only after having obtained an authorisation of that manufacturer, who remains responsible for the accuracy, reliability and stability of those test results; or | | 01  30.1.2) | грађевински производ, обухваћен српским стандардом са Списка 1, који произвођач ставља на тржиште одговара типу производа неког другог грађевинског производа који је произвео неки други произвођач и који је већ испитан у складу са одговарајућим српским стандардом којим је преузет хармонизовани стандард. Када су ти услови испуњени, произвођач има право да наведе перформансе која одговарају свим или неким резултатима испитивања тог другог производа. Произвођач може да користи резултате испитивања које је добио неки други произвођач само након што добије овлашћење од тог произвођача који остаје одговоран за тачност, поузданост и постојаност тих резултата испитивања или | | ПУ |  | |  |
| 36.1.(c) | (c) the construction product, covered by a harmonised technical specification, which the manufacturer places on the market is a system made of components, which the manufacturer assembles duly following precise instructions given by the provider of such a system or of a component thereof, who has already tested that system or that component for one or several of its essential characteristics in accordance with the relevant harmonised technical specification. When these conditions are fulfilled, the manufacturer is entitled to declare performance corresponding to all or part of the test results for the system or the component provided to him. The manufacturer may use the test results obtained by another manufacturer or system provider only after having obtained an authorisation of that manufacturer or system provider, who remains responsible for the accuracy, reliability and stability of those test results. | | 01  30.1.3) | грађевински производ, који произвођач ставља на тржиште и који је обухваћен српским стандардом са Списка 1, представља систем сачињен од делова које произвођач склапа прописно пратећи прецизна упутства која је дао испоручилац таквог система или његовог дела, а који је већ испитао тај систем или тај део у вези са једном или више битних карактеристика у складу са одговарајућим српским стандардом којим је преузет хармонизовани стандард. Када су ти услови испуњени, произвођач има право да наведе перформансе које одговарају свим или неким резултатима испитивања тог система или дела који му је испоручен. Произвођач може да користи резултате испитивања које је добио други произвођач или испоручилац система само након што добије овлашћење од тог произвођача или испоручиоца система који остаје одговоран за тачност, поузданост и постојаност тих резултата испитивања. | | ПУ |  | |  |
| 36.2. | 2.  If the construction product referred to in paragraph 1 belongs to a family of construction products for which the applicable system for assessment and verification of constancy of performance is system 1 + or 1, as set out in Annex V, the Appropriate Technical Documentation referred to in paragraph 1 shall be verified by a notified product certification body as referred to in Annex V. | | 01  30.2. | Ако грађевински производ из става 1. овог члана припада фамилији грађевинских производа на коју се, за оцењивање и верификацију сталности перформанси примењује систем 1 + или систем 1 из члана 29. овог закона, одговарајућу техничку документацију из става 1. овог члана проверава именовано тело за сертификацију производа из члана 29. овог закона. | | ПУ |  | |  |
| 37. | Micro-enterprises manufacturing construction products covered by a harmonised standard may replace the determination of the product-type on the basis of type-testing for the applicable systems 3 and 4 as set out in Annex V by using methods differing from those contained in the applicable harmonised standard. Those manufacturers may also treat construction products to which system 3 applies in accordance with provisions for system 4. When a manufacturer uses these simplified procedures, the manufacturer shall demonstrate compliance of the construction product with the applicable requirements by means of a Specific Technical Documentation and shall demonstrate the equivalence of the procedures used to the procedures laid down in the harmonised standards. | | 01  31.1.1)  31.1.2)  31.2. | Микро правно лице коje производи грађевински производ обухваћен стандардом са Списка 1, можe да:   1. замени утврђивање типа производа на основу испитивања типа за одговарајуће системе 3 и 4 из члана 29. употребом метода које се разликују од оних које су садржане у одговарајућем српском стандарду којим је преузет хармонизовани стандард; 2. поступа с грађевинским производом на који се примењује систем 3 у складу са одредбама за систем 4.   Када примењује ове поједностављене поступке, правно лице из става 1. овог члана доказује усклађеност грађевинског производа са важећим захтевима помоћу специфичне техничке документације и доказује једнакост коришћених поступака са поступцима утврђеним у одговорајућем српском стандарду којим је преузет хармонизовани стандард. | | ПУ |  | |  |
| 38.1. | In relation to construction products covered by a harmonised standard and which are individually manufactured or custom-made in a non-series process in response to a specific order, and which are installed in a single identified construction work, the performance assessment part of the applicable system, as set out in Annex V, may be replaced by the manufacturer by Specific Technical Documentation demonstrating compliance of that product with the applicable requirements and equivalence of the procedures used to the procedures laid down in the harmonised standards. | | 01  32.1. | За грађевински производ обухваћен српским стандардом са Списка 1 који je, по захтеву за посебну наруџбину, произведен засебно или по мери у несеријској производњи и који je уграђен у појединачно препознатљив објекат, произвођач може да замени део о оцењивању перформанси из одговарајућег система оцењивања и верификације сталности перформанси, специфичном техничком документацијом којом се доказује усклађеност тог производа са захтевима утврђеним у одговарајућем српском стандарду којим је преузет хармонизовани стандард и једнакост коришћених поступака са поступцима утврђеним у одговарајућем српском стандарду којим је преузет хармонизовани стандард. | | ПУ |  | |  |
| 38.2. | If the construction product referred to in paragraph 1 belongs to a family of construction products for which the applicable system for assessment and verification of constancy of performance is system 1 + or 1, as set out in Annex V, the Specific Technical Documentation shall be verified by a notified product certification body as referred to in Annex V. | | 01  32.2. | Ако грађевински производ из става 1. овог члана припада фамилији грађевинских производа на коју се, за оцењивање и верификацију сталности перформанси, примењује систем 1 + или систем 1 из члана 29., специфичну техничку документацију проверава именовано тело за сертификацију производа утврђено чланом 29. овог закона. | | ПУ |  | |  |
| 39. | Member States shall notify the Commission and the other Member States of bodies authorised to carry out third-party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance under this Regulation (hereinafter referred to as ‘notified bodies’). | | 01  48. | За обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси у складу са хармонизованом техничком спецификацијом именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси подноси, органу надлежном за пријављивање, преко министарства надлежног за послове грађевинарства, захтев за пријављивање Европској Комисији и другима државама чланицама, у складу са законом којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености и прописима донетим на основу тог закона. | | ПУ |  | |  |
| 40.1. | Member States shall designate a notifying authority that shall be responsible for setting up and carrying out the necessary procedures for the assessment and notification of the bodies to be authorised to carry out third-party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance for the purposes of this Regulation, and for the monitoring of notified bodies, including their compliance with Article 43. | | 01  48.  50. | За обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси у складу са хармонизованом техничком спецификацијом именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси подноси, органу надлежном за пријављивање, преко министарства надлежног за послове грађевинарства, захтев за пријављивање Европској Комисији и другима државама чланицама, у складу са законом којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености и прописима донетим на основу тог закона.  Пријављивање тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси из члана 48. овог закона, спроводи се у складу са посебним прописом који уређује поступак пријављивања, начин утврђивања испуњености прописаних захтева за пријављивање, надзор над радом тих тела, као и суспензија и повлачење пријављивања, донетим на основу закона којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености. | | ПУ |  | |  |
| 40.2. | Member States may decide that the assessment and monitoring referred to in paragraph 1 shall be carried out by their national accreditation bodies within the meaning of, and in accordance with, Regulation (EC) No 765/2008. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 40.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 40.3. | Where the notifying authority delegates or otherwise entrusts the assessment, notification or monitoring referred to in paragraph 1 to a body which is not a governmental entity, that body shall be a legal entity and shall comply mutatis mutandis with the requirements laid down in Article 41. In addition, it shall have arrangements to cover liabilities arising from its activities. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 40.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 40.4. | The notifying authority shall take full responsibility for the tasks performed by the body referred to in paragraph 3. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 40.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 41.1. | The notifying authority shall be established in such a way that no conflicts of interest with notified bodies occur. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 41.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 41.2. | The notifying authority shall be organised and operated so as to safeguard the objectivity and impartiality of its activities. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 41.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 41.3. | The notifying authority shall be organised in such a way that each decision relating to notification of a body to be authorised to carry out third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance is taken by competent persons different from those who carried out the assessment. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 41.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 41.4. | The notifying authority shall not offer or provide activities performed by notified bodies, or consultancy services on a commercial or competitive basis. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 41.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 41.5. | The notifying authority shall safeguard the confidentiality of the information obtained. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 41.5. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 41.6. | The notifying authority shall have a sufficient number of competent personnel at its disposal for the proper performance of its tasks. | |  |  | | НУ | Члан 41.6. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 42. | Member States shall inform the Commission of their national procedures for the assessment and notification of bodies to be authorised to carry out third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance and the monitoring of notified bodies, and of any changes thereto.  The Commission shall make that information publicly available. | | 01  48. | За обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси у складу са хармонизованом техничком спецификацијом, именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси подноси органу надлежном за пријављивање, преко министарства надлежног за послове грађевинарства, захтев за пријављивање Европској Комисији и другима државама чланицама, у складу са законом којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености и прописима донетим на основу тог закона. | | ПУ | Члан 42. Уредбе 305/2011 (ЕУ) је пренет у потпуности осим у делу који се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 43.1. | For the purposes of notification, a notified body shall meet the requirements set out in paragraphs 2 to 11. | | 05  38.1.  39.1. | На захтев правног лица, министар надлежaн за послове грађевинарства, доноси решење о именовању тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси којим се одобрава обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси грађевинског производа.  Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси може да обавља задатке треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси грађевинског производа, aкo испуњава следеће захтеве: | | ПУ |  | |  |
| 43.2. | A notified body shall be established under national law and have legal personality. | | 01  39.1.1) | 1) основано je у складу са посебним прописима и има статус правног лица; | | ПУ |  | |  |
| 43.3. | A notified body shall be a third-party body independent from the organisation or the construction product it assesses.  A body belonging to a business association or professional federation representing undertakings involved in the design, manufacturing, provision, assembly, use or maintenance of construction products which it assesses, can on condition that its independence and the absence of any conflict of interest are demonstrated, be considered to be such a body. | | 01  39.1.2)  39.1.3) | 2) представља трећу страну независну од организације коју оцењује или грађевинског производа који оцењује;  3) независно је и не постоји сукоб интереса у случају да припада неком пословном удружењу или струковном удружењу које представља правна или физичка лица укључена у пројектовање, производњу, обезбеђивање, склапање, употребу или одржавање грађевинских производа које оцењује; | | ПУ |  | |  |
| 43.4. | A notified body, its top-level management and the personnel responsible for carrying out the third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance shall not be the designer, manufacturer, supplier, installer, purchaser, owner, user or maintainer of the construction products which it assesses, nor the authorised representative of any of those parties. This shall not preclude the use of assessed products that are necessary for the operations of the notified body or the use of products for personal purposes.  A notified body, its top-level management and the personnel responsible for carrying out the third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance shall not become directly involved in the design, manufacture or construction, marketing, installation, use or maintenance of those construction products, nor represent the parties engaged in those activities. They shall not engage in any activity that may conflict with their independence of judgement and integrity related to the activities for which they have been notified. This shall, in particular, apply to consultancy services.  A notified body shall ensure that activities of its subsidiaries or subcontractors do not affect the confidentiality, objectivity and impartiality of its assessment and/or verification activities. | | 01  39.1.4)  01  39.1.5)  01  39.1.6) | 4) његово руководство и запослена и друга радно ангажована лица одговорна за обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси нису пројектант, произвођач, испоручилац, oнај који уграђује, купац, власник, корисник или онај који одржава грађевински производ које то именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси оцењује, нити заступник било које од тих страна. Овим захтевом се не искључује употреба оцењених производа који су неопходни за рад именованог тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси или употребу производа у личне сврхе;  5) његово руководство, запослена и друга радно ангажована лица за обављање задатака треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси нису директно укључени у пројектовање, производњу или изградњу, пласирање, уградњу, употребу или одржавање грађевинских производа које оцењује, нити заступају стране укључене у те активности. Руководство, запослена и друга радно ангажована лица одговорна за обављање задатака незавинске треће стране не смеју бити ангажовани ни у каквој активности која може бити у сукобу са њиховом независношћу у доношењу одлука и интегритетом у вези са активностима за које су одређени решењем из члана 38. став 1. овог закона, нарочито у погледу пружања консултантских услуга;  6) обезбеђује да активности његових повезаних правних лица или подуговарача не утичу на поверљивост, објективност и непристрасност његових активности оцењивања и/или верификације; | | ПУ |  | |  |
| 43.5. | 5.  A notified body and its personnel shall carry out the third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance with the highest degree of professional integrity and requisite technical competence in the specific field and must be free from all pressures and inducements, particularly financial, which might influence their judgement or the results of their assessment and/or verification activities, especially from persons or groups of persons with an interest in the results of those activities. | | 01  39.1.7) | 7) његова запослена и друга радно ангажована лица обављају задатке независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси уз највећи степен професионалног интегритета и потребне техничке стручности у одређеној области и ослобођено свих притисака и подстицаја, нарочито финансијских, који могу да утичу на њихово доношење одлука или резултате њихових активности оцењивања и/или верификације, посебно када то чине лица или групе лица која имају интерес у погледу резултата тих активности; | | ПУ |  | |  |
| 43.6. (a) | A notified body shall be capable of carrying out all the third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance assigned to it in accordance with Annex V in relation to which it has been notified, whether those tasks are carried out by the notified body itself or on its behalf and under its responsibility.  At all times and for each system of assessment and verification of constancy of performance and for each kind or category of construction products, essential characteristics and tasks in relation to which it has been notified, the notified body shall have the following at its disposal:  (a) the necessary personnel with technical knowledge and sufficient and appropriate experience to perform the third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance; | | 01  39.1.8)  01  39.2.1) | 8) има капацитет да обавља све задатке независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси грађевинског производа, за које је поднео захтев из члана 38. став 1. овог закона;  Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси дужно је да у сваком тренутку и за сваки систем оцењивања и верификације сталности перформанси и за сваку врсту или категорију грађевинских производа за коју су технички захтеви утврђени техничком спецификацијом или техничким прописом, а у вези са битним карактеристикама и задацима за које је издато решење из става 1. овог члана, има на располагању следеће:   1. неопходно особље са стручним знањем и довољно одговарајућег искуства за обављање задатака треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси; | | ПУ |  | |  |
| 43.6. (b) | (b) the necessary description of procedures according to which the assessment of performance is carried out, ensuring the transparency and the ability of reproduction of these procedures; it shall have appropriate policies and procedures in place that distinguish between the tasks it carries out as a notified body and other activities; | | 01  39.2.2.) | 1. неопходан опис поступака у складу са којима се обавља оцењивање перформанси, а којима се осигурава транспарентност и могућност поновног обављања тих поступака; успостављене одговарајуће политике и поступке којима се могу разграничити задаци које обавља као именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси и друге активности; | | ПУ |  | |  |
| 43.6.(c) | (c) the necessary procedures to perform its activities which take due account of the size of an undertaking, the sector in which it operates, its structure, the degree of complexity of the product technology in question and the mass or serial nature of the production process.  A notified body shall have the means necessary to perform the technical and administrative tasks connected with the activities for which it is notified in an appropriate manner and shall have access to all necessary equipment or facilities. | | 01  39.2.3.)  39.3. | 1. неопходне поступке за обављање својих активности којима се на одговарајући начин узимају у обзир величина произвођача, сектор у коме послује, његова организација, степен сложености примењеног технолошког процеса и масовна или серијска природа производног процеса.   Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси мора да располаже неопходним средствима како би на одговарајући начин обављало техничке и административне послове у вези са активностима за које је издато решење из члана 38. став 1. овог закона и има приступ свој потребној опреми или капацитетима. | | ПУ |  | |  |
| 43.7.(a) | The personnel responsible for carrying out the activities in relation to which the body has been notified, shall have the following:  (a) sound technical and vocational training covering all the third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance within the relevant scope for which the body has been notified; | | 01  39.4.1) | Особље именованoг тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси грађевинског производа одговорно за обављање активности у вези са оцењивањем и верификацијом сталности перформанси поседује следеће:   1. поуздану техничку и стручну обуку којом су обухваћени сви задаци треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси у оквиру одговарајућег обима примене за које је издато решење из члана 38. став 1. овог закона; | | ПУ |  | |  |
| 43.7.(b) | (b) satisfactory knowledge of the requirements of the assessments and verifications they carry out and adequate authority to carry out such operations; | | 01  39.4.2) | 1. задовољавајуће познавање захтева за оцењивање и верификацију које обављају и одговарајуће овлашћење за обављање тих послова; | | ПУ |  | |  |
| 43.7.(c) | (c) appropriate knowledge and understanding of the applicable harmonised standards and of the relevant provisions of the Regulation; | | 01  39.4.3) | 1. одговарајуће познавање и разумевање техничких спецификација и техничких прописа и одговарајућих одредби овог закона; | | ПУ | Напомена:  Члан 39. став 4. тачка 3) Предлога закона о грађевинским производима je потпуно усклађен са чланом 43.7.(c) Уредбе 305/2011 (ЕУ), а пошто се Предлог закона о грађевинским производима односи и на нехармонизовано подручје грађевинских производа област примене је шира. | |  |
| 43.7.(d) | d) the ability required to draw up the certificates, records and reports to demonstrate that the assessments and the verifications have been carried out. | | 01  39.4.4) | 1. способност неопходну за израду сертификата, записа и извештаја којима се доказује да су оцењивање и верификација спроведени. | | ПУ |  | |  |
| 43.8. | The impartiality of the notified body, its top-level management and assessment personnel shall be guaranteed.  The remuneration of the notified body’s top-level management and assessment personnel shall not depend on the number of assessments carried out or on the results of such assessments. | | 01  39.5.  39.6. | Непристрасност именованог тела за оцењивање и верфикацију сталности перформанси, његовог руководства и запослених и других радно ангажованих лица за оцењивање мора бити загарантована.  Накнада за рад руководства именованог тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси и његових запослених и других радно ангажованих лица за оцењивање не зависи од броја спроведених оцењивања нити од резултата таквих оцењивања | | ПУ |  | |  |
| 43.9. | A notified body shall take out liability insurance unless liability is assumed by the Member State in accordance with national law, or the Member State itself is directly responsible for the assessment and/or the verification performed. | | 01  39.7. | Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси поседује осигурање од одговорности за спроведено оцењивање и/или верификацију. | | ПУ |  | |  |
| 43.10. | The personnel of the notified body shall be bound to observe professional secrecy with regard to all information gained in carrying out its tasks under Annex V, except in relation to the competent administrative authorities of the Member State in which its activities are carried out. Proprietary rights shall be protected. | | 01  39.8. | Запослена и друга радно ангажована лица именованог тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси је обавезно да чува пословну тајну у вези са свим информацијама добијеним приликом обављања задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси, осим када то захтева надлежни орган тржишног надзора, при чему права својине произвођача морају бити заштићена. | | ПУ |  | |  |
| 43.11. | A notified body shall participate in, or ensure that its assessment personnel is informed of, the relevant standardisation activities and the activities of the notified body coordination group established under this Regulation and shall apply as general guidance the administrative decisions and documents produced as a work result of that group. | |  |  | | НУ | Члан 43.11. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, због статуса нечланице ЕУ. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 44. | A notified body to be authorised to carry out third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance which demonstrates its conformity with the criteria laid down in the relevant harmonised standards or parts thereof, the references of which have been published in the Official Journal of the European Union, shall be presumed to comply with the requirements set out in Article 43 in so far as the applicable harmonised standards cover those requirements. | | 01  40. | Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси, које поседује сертификат о акредитацији испуњава прописане захтеве из члана 39. овог закона у мери у којој су прописани захтеви обухваћени обимом акредитације, узимајући у обзир поступке оцењивања и верификације сталности перформанси за грађевинске производе обухваћене акредитацијом. | | ДУ | Члан 40. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 44. Уредбе 305/2011 (ЕУ). Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 45.1 | Where a notified body subcontracts specific tasks connected with the third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance or has recourse to a subsidiary, it shall ensure that the subcontractor or the subsidiary meets the requirements set out in Article 43, and shall inform the notifying authority accordingly. | | 01  41.1. | Када именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси подуговори одређене послове у вези са задацима независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси грађевинског производа или их повери неком повезаном правном лицу, то тело осигурава да тај подуговарач или повезано правно лице испуњава захтеве из члана 39. овог закона и о томе, обавештава министарство надлежно за послове грађевинарства. | | ПУ |  | |  |
| 45.2 | The notified body shall take full responsibility for the tasks performed by subcontractors or subsidiaries wherever these are established. | | 01  41.2. | Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси преузима одговорност за задатке које обављају подуговарачи или повезана правна лица. | | ПУ |  | |  |
| 45.3 | Activities may be subcontracted or carried out by a subsidiary only with the agreement of the client. | | 01  41.3. | Радње у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси могу бити подуговорене само уз сагласност наручиоца тих радњи. | | ПУ |  | |  |
| 45.4 | The notified body shall keep at the disposal of the notifying authority the relevant documents concerning the assessment of the qualifications of any subcontractor or the subsidiary and the tasks carried out by such parties under Annex V. | | 01  41.4. | Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси чува документацију која се односи на оцењивање компетентности сваког подуговарача или повезаног правног лица и на задатке које су они обавили у поступцима оцењивања и верификације сталности перформаниси грађевинског производа и ставља их на располагање министарству надлежном за послове грађевинарства. | | ПУ |  | |  |
| 46.1. | On request of the manufacturer and where justified by technical, economic or logistic reasons, notified bodies may decide to carry out the tests referred to in Annex V, for the systems of assessment and verification of constancy of performance 1+, 1 and 3 or have such tests carried out under their supervision, either in the manufacturing plants using the test equipments of the internal laboratory of the manufacturer or, with the prior consent of the manufacturer, in an external laboratory, using the test equipments of that laboratory.  Notified bodies carrying out such tests shall be specifically designated as competent to work away from their own accredited test facilities. | | 01  42.1.  42.2. | На захтев произвођача и када је то оправдано техничким, економским или логистичким разлозима, именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси може да одлучи да спроведе испитивања из члана 29. овог закона, за системе оцењивања и верификације сталности перформанси 1+, 1 и 3 или да допусти да се та испитивања спроводе под његовим надзором, било у производним погонима у којима се користи опрема за испитивање интерне лабораторије произвођача или, уз претходни пристанак произвођача, у екстерној лабораторији, користећи опрему за испитивање те лабораторије.  На захтев тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси министар надлежан за послове грађевинарства решењем из члан а 38. став 1. овог закона одобрава и обављање испитивања изван његових акредитованих лабораторија за испитивање. | | ПУ |  | |  |
| 46.2 (a) | 2.  Before carrying out those tests, the notified body shall verify whether the requirements of the test method are satisfied and shall evaluate whether:  (a) test equipment has an appropriate calibration system and the traceability of the measurements is guaranteed; | | 01  42.3.1) | Пре спровођења испитивања из става 2. овог члана, именовно тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси проверава да ли су задовољени захтеви методе испитивања и оцењује да ли:   1. опрема за испитивање поседује одговарајући систем еталонирања и да ли је гарантована следљивост мерења; | | ПУ |  | |  |
| 46.2(b) | (b) the quality of the test results is ensured. | | 01  42.3.2) | 1. је обезбеђен квалитет резултата испитивања. | | ПУ |  | |  |
| 47.1 | A body to be authorised to carry out third party tasks in the process of assessment and verification of constancy of performance shall submit an application for notification to the notifying authority of the Member State in which it is established. | | 01  48 | За обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси у складу са хармонизованом техничком спецификацијом именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси подноси, органу надлежном за пријављивање, преко министарства надлежног за послове грађевинарства, захтев за пријављивање Европској Комисији и другима државама чланицама, у складу са законом којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености и прописима донетим на основу тог закона. | | ПУ |  | |  |
| 47.2 | The application shall be accompanied by a description of the activities to be performed, the assessment and/or verification procedures for which the body claims to be competent, an accreditation certificate, where one exists, issued by the national accreditation body within the meaning of Regulation (EC) No 765/2008, attesting that the body meets the requirements laid down in Article 43. | | 01  50.  49.1 | Пријављивање тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси из члана 48. овог закона, спроводи се у складу са посебним прописом који уређује поступак пријављивања, начин утврђивања испуњености прописаних захтева за пријављивање, надзор над радом тих тела, као и суспензија и повлачење пријављивања, донетим на основу закона којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености.  Именовано тело за оцењивање и верфикацију сталности перформанси може бити пријављено као:  1) тело пријављено за сертификацију сталности перформанси грађевинског производа;  2) тело пријављено за сертификацију фабричке контроле производње и/или  3) лабораторија пријављена за мерење, истраживање, испитивање, прорачун или неки други начин оцењивањаперформанси грађевинског производа,  за обављање задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформанси у складу са одговарајућом хармонизованом техничком спецификацијом. | | ПУ |  | |  |
| 47.3 | Where the body concerned cannot provide an accreditation certificate, it shall provide the notifying authority with all documentary evidence necessary for the verification, recognition and regular monitoring of its compliance with the requirements laid down in Article 43. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 47.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ). Усклађивање ће бити остварено након приступања ЕУ. | |  |
| 48.1 | Notifying authorities may notify only bodies which have satisfied the requirements laid down in Article 43. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 48.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 48.2 | They shall notify the Commission and the other Member States, notably using the electronic notification tool developed and managed by the Commission.  Exceptionally, for cases set out in point 3 of Annex V, for which the appropriate electronic tool is not available, a hard copy of the notification shall be accepted. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 48.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 48.3 | The notification shall include full details of the functions to be performed, reference to the relevant harmonised technical specification and, for the purposes of the system set out in Annex V, the essential characteristics for which the body is competent.  However, reference to the relevant harmonised technical specification is not required in the cases set out in point 3 of Annex V. | | 01  50.  49.2. | Пријављивање тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси из члана 48. овог закона, спроводи се у складу са посебним прописом који уређује поступак пријављивања, начин утврђивања испуњености прописаних захтева за пријављивање, надзор над радом тих тела, као и суспензија и повлачење пријављивања, донетим на основу закона којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености.  У случајевима када није неопходно упућивање на одговарајуће хармонизоване техничке спецификације утврђеним у члану 5. став 4. овог закона, именовано тело из члана 29. овог закона може бити пријављено као лабораторија пријављена за испитивање: реакције на пожар, отпорности на пожар, перформанси при спољашњем пожару, апсорпције буке и емисије опасних материја | | ПУ |  | |  |
| 48.4. | Where a notification is not based on an accreditation certificate as referred to in Article 47(2), the notifying authority shall provide the Commission and the other Member States with all documentary evidence which attests to the notified body’s competence and the arrangements in place to ensure that that body will be monitored regularly and will continue to satisfy the requirements laid down in Article 43. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 48.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 48.5 | The body concerned may perform the activities of a notified body only where no objections are raised by the Commission or the other Member States within 2 weeks of notification where an accreditation certificate is used or within 2 months of notification where an accreditation certificate is not used.  Only such a body shall be considered as a notified body for the purpose of this Regulation. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 48.5. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 48.6 | The Commission and the other Member States shall be notified of any subsequent relevant changes to the notification. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 48.6. Уредбе 305/2011 (ЕУ). | |  |
| 49.1 | The Commission shall assign an identification number to each notified body.  It shall assign a single such number even where the body is notified under several Union acts. | |  | - | | НП | Члан 49.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 49.2 | The Commission shall make publicly available the list of bodies notified under this Regulation, including the identification numbers that have been allocated to them and the activities for which they have been notified, notably using the electronic notification tool developed and managed by the Commission.  The Commission shall ensure that this list is kept up-to-date | | 01  47.1.  47.2.  47.3. | Министарство надлежно за послове грађевинарства доставља примерак решења из члана 38. став 1. овог закона министарству надлежном за вођење регистра именованих тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси, сагласно пропису којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености, ради уписа у регистар.  Министарство надлежно за послове грађевинарства, након уписа именованог тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси у регистар, на својој интернет страници објављује списак именованих тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси из става 1. овог члана, уз навођење идентификационог броја и задатака независне треће стране у поступку оцењивања и верификације сталности перформански грађевинских производа који су им одобрени.  Министарство надлежно за послове грађевинарства објављује сваку промену списка из става 2. овог члана на својој интернет страници. | | ДУ | Члан 47. ст. 1, 2 и 3. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 49.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 50.1 | Where a notifying authority has ascertained or has been informed that a notified body no longer meets the requirements laid down in Article 43, or that it is failing to fulfil its obligations, the notifying authority shall restrict, suspend or withdraw the notification as appropriate, depending on the seriousness of the failure to meet those requirements or to fulfil those obligations. It shall immediately inform the Commission and the other Member States accordingly, notably using the electronic notification tool developed and managed by the Commission. | | 01  50. | Пријављивање тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси из члана 48. овог закона, спроводи се у складу са посебним прописом који уређује поступак пријављивања, начин утврђивања испуњености прописаних захтева за пријављивање, надзор над радом тих тела, као и суспензија и повлачење пријављивања, донетим на основу закона којим се уређују технички захтеви за производе и оцењивање усаглашености. | | ДУ | Члан 50. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 50.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 50.2 | In the event of withdrawal, restriction or suspension of notification or where the notified body has ceased its activity, the notifying Member State concerned shall take the appropriate steps to ensure that the files of that body are either processed by another notified body or kept available for the responsible notifying and market surveillance authorities at their request. | | 01  45.10. | У случају делимичног или потпуног укидања решења из члана 38. став. 1. овог закона или када именовано тело за oцењивање и верификацију сталности перформанси престане да обавља своју делатност, министарство надлежно за послове грађевинарства налаже том именованом телу да изврши пренос документације у вези са oцењивањем и верификацијом сталности перформанси другом именованом телу или да ту документацију учини доступном министарству надлежном за послове грађевинарства или надлежним органима тржишног надзора. | | ПУ |  | |  |
| 51.1. | The Commission shall investigate all cases where it doubts, or doubt is brought to its attention regarding, the competence of a notified body or the continued fulfilment by a notified body of the requirements and responsibilities to which it is subject. | |  |  | | НП | Члан 51.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 51.2 | The notifying Member State shall provide the Commission, on request, with all information related to the basis for notification or the maintenance of the competence of the body concerned. | |  |  | | НП | Члан 51.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, због статуса нечланице ЕУ. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 51.3 | The Commission shall ensure that all sensitive information obtained in the course of its investigations is treated confidentially. | |  |  | | НП | Члан 51.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 51.4 | Where the Commission ascertains that a notified body does not meet, or no longer meets, the requirements for its notification, it shall inform the notifying Member State accordingly and request it to take the necessary corrective measures, including withdrawal of notification, if necessary. | |  |  | | НП | Члан 51.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 52.1 | Notified bodies shall carry out third party tasks in accordance with the systems of assessment and verification of constancy of performance provided for in Annex V. | | 01  44.1. | Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси обавља задатке независне треће стране у складу са системима оцењивања и верификације сталности перформанси прописаним у члану 29. овог закона. | | ПУ |  | |  |
| 52.2 | Assessments and verifications of constancy of performance shall be carried out with transparency as regards the manufacturer, and in a proportionate manner, avoiding an unnecessary burden for economic operators. The notified bodies shall perform their activities taking due account of the size of the undertaking, the sector in which the undertaking operates, its structure, the degree of complexity of the product technology in question and the mass or serial nature of the production process.  In so doing, the notified bodies shall nevertheless respect the degree of rigour required for the product by this Regulation and the part played by the product for the fulfilment of all basic requirements for construction works. | | 01  44.2.  44.3. | Оцењивање и верификација сталности перформанси спроводи се транспарентно у односу на произвођача и на одговарајући начин, уз избегавање непотребног терета за привредне субјекте. Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси обавља задатке узимајући у обзир величину привредног субјета, сектор у коме оно послује, организацију, степен сложености примењеног технолошког процеса и природу производног процеса.  Oцењивање и верификација сталности перформанси се спроводи у складу чланом 29. овог закона сходно нивоу захтева за производ и улози коју тај грађевински производ има у испуњењу свих основних захтева за објекте. | | ПУ |  | |  |
| 52.3 | Where, in the course of the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control, a notified body finds that the manufacturer has not ensured the constancy of performance of the manufactured product, it shall require the manufacturer to take appropriate corrective measures and shall not issue a certificate. | | 01  44.4. | Ако именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси у току спровођења почетног прегледа производног погона и фабричке контроле производње, утврди да произвођач није обезбедио сталност перформанси произведеног грађевинског производа, оно захтева да произвођач предузме одговарајуће корективне радње у ком случају не издаје сертификат. | | ПУ |  | |  |
| 52.4 | Where, in the course of the monitoring activity aiming at the verification of the constancy of performance of the manufactured product, a notified body finds that a construction product no longer has the same performance to that of the product-type, it shall require the manufacturer to take appropriate corrective measures and shall suspend or withdraw its certificate if necessary. | | 01  44.5. | Ако именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси у току спровођења сталног надзора који има за циљ да провери сталност перформанси произведеног грађевинског производа, утврди да перформансе тог грађевинског производа не одговарају припадајућем типу производа, именовано тело захтева да произвођач предузме одговарајуће корективне радње и ако је потребно не издаје сертификат, ограничава важење или повлачи свој сертификат. | | ПУ |  | |  |
| 52.5 | Where corrective measures are not taken or do not have the required effect, the notified body shall restrict, suspend or withdraw any certificates, as appropriate. | | 01  44.6. | Када корективне мере нису предузете или немају адекватан ефекат, именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси ограничава, обуставља или повлачи сертификате, према потреби. | | ПУ |  | |  |
| 53.1.(a) | Notified bodies shall inform the notifying authority of the following:  (a) any refusal, restriction, suspension or withdrawal of certificates; | | 01  45.1.1) | Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси извештава министарство надлежно за послове грађења о следећем:   1. сваком одбијању издавања, ограничењу, обустављању или повлачењу сертификата; | | ПУ |  | |  |
| 53.1.(b) | any circumstances affecting the scope of, and conditions for, notification; | | 01  45.1.2) | 1. свим околностима које утичу на обим примене и захтеве на основу којих је издато решење из чл. 38. став 1. овог закона; | | ПУ |  | |  |
| 53.1.(c) | any request for information on assessment and/or verification of constancy of performance activities carried out which they have received from market surveillance authorities; | | 01  45.1.3) | 1. сваком захтеву за пружање информација о свим спроведеним активностима оцењивања и/или верификације сталности перформанси који су примили од органа тржишног надзора; | | ПУ |  | |  |
| 53.1.(d) | on request, third party tasks in accordance with the systems of assessment and verification of constancy of performance carried out within the scope of their notification and any other activity performed, including cross-border activities and subcontracting. | | 01  45.1.4) | 1. задацима независне треће стране у складу са системима оцењивања и верификације сталности перформансикоје је спровело у обиму за који испуњава захтеве за обављање послова независне треће стране и свим другим спроведеним активностима, укључујући прекограничне активности и подуговарањa, на захтев министарства надлежног за послове грађења; | | ПУ |  | |  |
| 53.2. | Notified bodies shall provide the other bodies notified under this Regulation carrying out similar third party tasks in accordance with the systems of assessment and verification of constancy of performance and for construction products covered by the same harmonised technical specification with relevant information on issues relating to negative and, on request, positive results from these assessments and/or verifications. | | 01  45.2. | Именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси пружа одговарајуће информације о питањима у вези са негативним, и на захтев, позитивним резултатима тих оцењивања и/или верификација другим телима, која према овој уредбом испуњавају захтеве за спровођење сличних задатака независне треће стране у складу са системима оцењивања и верификације сталности перформанси за грађевинске производе обухваћене истом техничком спецификацијом или истим техничким прописом. | | ПУ |  | |  |
| 54. | The Commission shall provide for the organisation of exchange of experience between the Member States’ national authorities responsible for policy on notification. | |  |  | | НП | Члан 54. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 55. | The Commission shall ensure that appropriate coordination and cooperation between bodies notified pursuant to Article 39 are put into place and properly operated in the form of a group of notified bodies.  Member States shall ensure that the bodies notified by them participate in the work of that group, directly or by means of designated representatives, or shall ensure that the representatives of notified bodies are informed thereof. | | 01  46 | Именована тела за оцењивање и верфикацију сталности перформанси међусобно сарађују и координирају активности. | | ДУ | Члан 55. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет у потпуности због статуса нечланице.  Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 56.1. | Where the market surveillance authorities of one Member State have taken action pursuant to Article 20 of Regulation (EC) No 765/2008 or where they have sufficient reason to believe that a construction product covered by a harmonised standard or for which a European Technical Assessment has been issued does not achieve the declared performance and presents a risk for the fulfilment of the basic requirements for construction works covered by this Regulation, they shall carry out an evaluation in relation to the product concerned covering the respective requirements laid down by this Regulation. The relevant economic operators shall cooperate as necessary with the market surveillance authorities.  Where, in the course of that evaluation, the market surveillance authorities find that the construction product does not comply with the requirements laid down in this Regulation, they shall without delay require the relevant economic operator to take all appropriate corrective actions to bring the product into compliance with those requirements, notably with the declared performance, or to withdraw the product from the market, or recall it within a reasonable period, commensurate with the nature of the risk, as they may prescribe.  The market surveillance authorities shall inform the notified body accordingly, if a notified body is involved.  Article 21 of Regulation (EC) No 765/2008 shall apply to the measures referred to in the second subparagraph of this paragraph. | | 01  56.1.  01  56.2.  56.3. | Када органи тржишног надзора предузимају мере у складу са законом којим се уређује тржишни надзор или кад имају основану сумњу да грађевински производ не поседује перформансе наведене у декларацији о перформансама и представља озбиљан ризик по испуњење основних захтева за објекте, органи тржишног надзора спроводе проверу тог производа која обухвата проверу испуњености одговарајућих захтева утврђених овим законом и прописима донетим на основу овог закона.  Када, у току провере из става 1. овог члана, надлежни орган тржишног надзора утврди да грађевински производ није усаглашен са захтевима из овог закона, техничке спецификације или техничког прописа и да представља озбиљан ризик, укључујући озбиљан ризик чије последице нису тренутне и захтевају хитно поступање, он без одлагања налаже надзираном субјекту који грађевински производ ставља или чини доступним на тржишту да у примереном року предузме потребне корективне мере како би грађевински производ ускладио са прописаним захтевима или обезбеђује да грађевински производ буде опозван или повучен, или да се забрани његово стављање или испорука на тржиште.  Ако је у поступак оцењивања и верификације сталности перформаси грађевинских производа укључено именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси, надлежни орган тржишног надзора, у складу са законом којим се уређује тржишни надзор, обавештава то тело. | | ДУ | Члан 56. ст. 1, 2. и 3. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 56.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице, уз напомену да се Предлог закона о грађевинским производима односи и на нехармонизовану област. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 56.2. | Where the market surveillance authorities consider that the non-compliance is not limited to their national territory, they shall inform the Commission and the other Member States of the results of the evaluation and of the actions which they have required the economic operator to take. | | 02.  15.1. | Ако органи тржишног надзора предузимају или намеравају да предузму меру сходно члану 13. овог закона и сматрају да су разлози за предузимање мере или њени ефекти ван територије Републике Србије, Министарство ће одмах обавестити Европску комисију, у складу са ставом 4. овог члана, као и о изменама или укидању те мере. | | ДУ | Члан 15. став 1. Закона о тржишном надзору је делимично усклађен са чланом 56.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће остварено након приступања ЕУ. | |  |
| 56.3. | The economic operator shall ensure that all appropriate corrective action is taken in respect of all the construction products concerned which that economic operator has made available on the market throughout the Union. | | 01  56.4. | Привредни субјект обезбеђује предузимање свих одговарајућих корективних мера на свим грађевинским производима које је тај привредни субјект учинио доступним на тржишту. | | ДУ | Члан 56. став 4. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 56.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 56.4. | Where the relevant economic operator, within the period referred to in the second subparagraph of paragraph 1, does not take adequate corrective action, the market surveillance authorities shall take all appropriate provisional measures to prohibit or restrict the making available of the construction product on the national market or to withdraw the construction product from that market or to recall it.  The market surveillance authorities shall inform the Commission and the other Member States, without delay, of those measures. | | 01  56.5. | Када одговарајући привредни субјект, током периода из става 2. овог члана не предузме одговарајуће корективне мере, надлежни орган тржишног надзора доноси решење којим надзираном привредном субјекту забрањује или ограничава чињење доступним на тржишту тог грађевинског производа или налаже надзираном субјекту да тај грађевински производ повуче са тржишта или га опозове. | | ДУ | Члан 56. став 5. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 56.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 56.5.(a) | The information referred to in paragraph 4 shall include all available details, in particular the data necessary for the identification of the non-compliant construction product, the origin of the construction product, the nature of the non-compliance alleged and the risk involved, the nature and duration of national measures taken as well as the arguments put forward by the relevant economic operator. In particular, the market surveillance authorities shall indicate whether the non-compliance is due to either of the following:  (a) failure of the product to achieve the declared performance and/or to meet the requirements related to the fulfilment of basic requirements for construction works laid down in this Regulation; | | 01  56.6. | Надлежни органи тржишног надзора о мерама из става 5. овог члана обавештавају, без одлагања, министарство надлежно за послове тржишног надзора. Информације из става 5. овог члана обухватају све доступне детаље, посебно податке потребне за идентификацију неусаглашеног грађевинског производа, порекло тог грађевинског производа, природу претпостављене неусаглашености и подразумеваног ризика, природу и трајање предузетих мера као и аргументе које је изнео одговарајући привредни субјект. Надлежни орган тржишног надзора нарочито назначава када је узрок неусаглашености немогућност производа да задовољи перформансе наведене у декларацији о перформансама и/или испуни захтеве у вези са испуњењем основних захтева за објекте утврђене овим законом, техничком спецификацијом или техничким прописом. | | ДУ | Члан 56. став 6. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 56.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице, као и зато што је Предлогом закона о грађевинским производима обухваћена и нехармонизована област. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 56.5.(b) | shortcomings in the harmonised technical specifications or in the Specific Technical Documentation. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 56.5.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 56.6. | Member States other than the Member State initiating the procedure shall without delay inform the Commission and the other Member States of any measures adopted and of any additional information at their disposal relating to the non-compliance of the construction product concerned, and, in the event of disagreement with the notified national measure, of their objections. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 56.6. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 56.7. | Where, within 15 working days of receipt of the information referred to in paragraph 4, no objection has been raised by either a Member State or the Commission in respect of a provisional measure taken by a Member State in relation to the construction product concerned, that measure shall be deemed justified. | |  |  | | НП | Члан 56.7. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се, између осталог односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 56.8. | Member States shall ensure that appropriate restrictive measures are taken without delay in respect of the construction product concerned, such as withdrawal of the product from their market. | | 01  59.1.5) | У вршењу инспекцијског надзора надлежни инспектор је овлашћен да привредном субјекту који грађевински производ ставља или испоручује на тржиште:   1. решењем забрани или ограничи стављање на тржиште или испоруку на тржиште неусаглашених грађевинских производа, или нареди њихово повлачење са тржишта или опозив и проведе додатне мере којима ће се осигурати поштовање те забране, | | ПУ |  | |  |
| 57.1. | Where, on completion of the procedure set out in Article 56(3) and (4), objections are raised against a measure taken by a Member State or where the Commission considers a national measure to be contrary to Union legislation, the Commission shall without delay enter into consultation with the Member States and the relevant economic operator(s) and shall evaluate the national measure. On the basis of the results of that evaluation, the Commission shall decide whether the measure is justified or not.  The Commission shall address its decision to all Member States and shall immediately communicate it to them and to the relevant economic operator(s). | |  |  | | НП | Члан 57.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 57.2. | If the national measure is considered justified, all Member States shall take the necessary measures to ensure that the non-compliant construction product is withdrawn from their markets and shall inform the Commission accordingly. If the national measure is considered unjustified, the Member State concerned shall withdraw the measure. | | 02.  13.1.  13.2. | Органи тржишног надзора су дужни да спроведу активности и предузму мере у складу са законом да би обезбедили да производи који представљају озбиљан ризик, укључујући озбиљан ризик чије последице нису тренутне и које захтевају хитно поступање, буду опозвани од корисника, повучени са тржишта, односно да се забрани њихова испорука на тржиште и да о томе, без одлагања, буде обавештено Министарство системом брзе размене информација, у складу са чланом 15. овог закона.  О мерама из става 1. овог члана, Министарство обавештава Европску комисију. | | ДУ | Члан 13. ст. 1. и 2. Закона о тржишном надзору („Службени гласник РСˮ, број 92/11) је делимично усклађен са чланом 57.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 57.3. | Where the national measure is considered to be justified and the non-compliance of the construction product is attributed to shortcomings in the harmonised standards as referred to in Article 56(5)(b), the Commission shall inform the relevant European standardisation body or bodies and shall bring the matter before the Committee set up pursuant to Article 5 of Directive 98/34/EC. That Committee shall consult with the relevant European standardisation body or bodies and deliver its opinion without delay.  Where the national measure is considered to be justified and the non-compliance of the construction product is attributed to shortcomings in the European Assessment Document or in the Specific Technical Documentation as referred to in Article 56(5)(b), the Commission shall bring the matter before the Standing Committee on Construction and subsequently adopt the appropriate measures. | |  |  | | НП | Члан 57.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 58.1. | Where, having performed an evaluation pursuant to Article 56(1), a Member State finds that, although a construction product is in compliance with this Regulation, it presents a risk for the fulfilment of the basic requirements for construction works, to the health or safety of persons or to other aspects of public interest protection, it shall require the relevant economic operator to take all appropriate measures to ensure that the construction product concerned, when placed on the market, no longer presents that risk, to withdraw the construction product from the market or to recall it within a reasonable period, commensurate with the nature of the risk, which it may prescribe. | | 01  57.1. | Када, након спроведене провере у складу са чланом 64. овог закона надлежни инспектор утврди да грађевински производ, без обзира што је усаглашен са овим законом, техничком спецификацијом или техничким прописом, представља ризик по испуњење основних захтева за објекте, здравље или безбедност људи или друге аспекте заштите јавног интереса, он захтева од одговарајућег привредног субјекта да предузме све одговарајуће мере како би обезбедио да предметни грађевински производ приликом стављања на тржиште више не представља ризик, повукао тај грађевински производ са тржишта или га опозвао у неком разумном року, сразмерно природи тог ризика. | | ПУ |  | |  |
| 58.2. | The economic operator shall ensure that any corrective action is taken in respect of all the construction products concerned which that economic operator has made available on the market throughout the Union. | | 01  57.2. | Привредни субјект обезбеђује предузимање свих корективних мера сходно решењу надлежног инспектора, у вези свих грађевинских производа из става 1. овог члана које је тај привредни учинио доступним на тржишту. | | ДУ | Члан 57. став 2. Предлога закона о грађевинским производима је делимично усклађен са чланом 58.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 58.3. | The Member State shall immediately inform the Commission and the other Member States. That information shall include all available details, in particular the data necessary for the identification of the construction product concerned, the origin and the supply chain of the product, the nature of the risk involved and the nature and duration of the national measures taken. | | 02.  13.1.  13.2. | Органи тржишног надзора су дужни да спроведу активности и предузму мере у складу са законом да би обезбедили да производи који представљају озбиљан ризик, укључујући озбиљан ризик чије последице нису тренутне и које захтевају хитно поступање, буду опозвани од корисника, повучени са тржишта, односно да се забрани њихова испорука на тржиште и да о томе, без одлагања, буде обавештено Министарство системом брзе размене информација, у складу са чланом 15. овог закона.  О мерама из става 1. овог члана, Министарство обавештава Европску комисију. | | ДУ | Члан 13. ст. 1. и 2. Закона о тржишном надзору („Службени гласник РСˮ, број 92/11) је делимично усклађен са чл. 58.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 58.4. | The Commission shall without delay enter into consultation with the Member States and the relevant economic operator(s) and shall evaluate the national measures taken. On the basis of the results of that evaluation, the Commission shall decide whether the measure is justified or not and, where necessary, propose appropriate measures. | |  |  | | НП | Члан 58.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 58.5. | The Commission shall address its decision to all Member States and shall immediately communicate it to them and to the relevant economic operator(s). | |  |  | | НП | Члан 58.5. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 59.1.(a) | Without prejudice to Article 56, where a Member State makes one of the following findings, it shall require the relevant economic operator to put an end to the non-compliance concerned:  (a) the CE marking has been affixed in breach of Article 8 or 9; | | 01  59.2.1) | Надлежни инспектор је овлашћен да привредном субјекту наложи отклањање формалних неусаглашености и одреди примерен рок за њихово отклањањене ако утврди да грађевински производ који је стављен на тржиште или учињен доступним на тржишту:  1) није означен знаком усаглашености или је знак усаглашености стављен у супротности са одредбама овог закона и прописима којима се уређује начин стављања, као и облик, изглед и садржина знака усаглашености; | | ДУ | Члан 59. став 2. тачка 1) Предлога закона о грађевинским производима је делимично неусклађен са чланом 59.1.(a) Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се односи на стављање СЕ знака, због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 59.1.(b) | the CE marking has not been affixed, when required, in accordance with Article 8(2); | | 01  59.2.1) | Надлежни инспектор је овлашћен да привредном субјекту наложи отклањање формалних неусаглашености и одреди примерен рок за њихово отклањањене ако утврди да грађевински производ који је стављен на тржиште или учињен доступним на тржишту:  1) није означен знаком усаглашености или је знак усаглашености стављен у супротности са одредбама овог закона и прописима којима се уређује начин стављања, као и облик, изглед и садржина знака усаглашености; | | ДУ | Члсн 59. стсв 2. тачка 1) Предлога закона о грађевинским производима је делимично неусклађен са чланом 59.1.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ), у делу који се односи на стављање СЕ знака, због статуса нечланице. Потпуно усклађивање биће могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 59.1.(c) | without prejudice to Article 5, the declaration of performance has not been drawn up, when required, in accordance with Article 4; | | 01  59.2.3) | 3) није праћен декларацијом о перформансама или је декларација о перформансама непотпуна, имајући у виду члан 7. овог закона; | | ПУ |  | |  |
| 59.1.(d) | the declaration of performance has not been drawn up in accordance with Articles 4, 6 and 7; | | 01  59.2.3) | 3) није праћен декларацијом о перформансама или је декларација о перформансама непотпуна; | | ПУ |  | |  |
| 59.1.(d) | the technical documentation is either not available or not complete. | |  |  | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са чланом 59.1.(d) Уредбе 305/2011 (ЕУ), због статуса нечланице. Усклађивање ће бити могуће након приступања ЕУ. | |  |
| 59.2. | Where the non-compliance referred to in paragraph 1 continues, the Member State shall take all appropriate measures to restrict or prohibit the making available on the market of the construction product or ensure that it is recalled or withdrawn from the market. | | 01  59.3. | Ако привредни субјект у одређеном року не отклони недостатке из става 2. овог члана, надлежни инспектор ће донети решење којим се забрањује стављање или испорука на тржиште грађевинског производа са формалним недостатком. | | ПУ |  | |  |
| 60.(a) | For the purposes of achieving the objectives of this Regulation, in particular removing and avoiding restrictions on making construction products available on the market, the following matters shall be delegated to the Commission in accordance with Article 61, and subject to the conditions laid down in Articles 62 and 63:  (a) the determination, where appropriate, of the essential characteristics or threshold levels within specific families of construction products, in relation to which, in accordance with Articles 3 to 6, the manufacturer shall declare, in relation to their intended use, by levels or classes, or in a description, the performance of the manufacturer’s product when it is placed on the market; | |  |  | | НП | Члан 60.(a) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(b) | the conditions on which a declaration of performance may be electronically processed, in order to make it available on a web site in accordance with Article 7; | |  |  | | НП | Члан 60.(b) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(c) | the amendment of the period for which the manufacturer shall keep the technical documentation and the declaration of performance after the construction product has been placed on the market, in accordance with Article 11, based on the expected life or the part played by the construction product in the construction works; | |  |  | | НП | Члан 60.(c) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(d) | the amendment of Annex II and where necessary the adoption of supplementary procedural rules in accordance with Article 19(3) in order to ensure compliance with the principles in Article 20, or the application in practice of the procedures set out in Article 21; | |  |  | | НП | Члан 60.(d) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(e) | the adaptation of Annex III, table 1 of Annex IV, and Annex V in response to technical progress; | |  |  | | НП | Члан 60.(e) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(f) | the establishment and adaptation of classes of performance in response to technical progress in accordance with Article 27(1); | |  |  | | НП | Члан 60.(f) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(g) | the conditions on which a construction product shall be deemed to satisfy a certain level or class of performance without testing or without further testing in accordance with Article 27(5), provided that the fulfilment of the basic requirements for construction works is not thereby jeopardised; | |  |  | | НП | Члан 60.(g) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(h)(i) | the adaptation, establishment and revision of the systems of assessment and verification of constancy of performance in accordance with Article 28, relating to a given product, a given product family or a given essential characteristic, and in accordance with:  (i) the importance of the part played by the product or those essential characteristics with respect to the basic requirements for construction works; | |  |  | | НП | Члан 60.(h)(i) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(h)  (ii) | the nature of the product; | |  |  | | НП | Члан 60.(h)(ii) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(h)  (iii) | the effect of the variability of the essential characteristics of the construction product during the expected life of the product; and | |  |  | | НП | Члан 60.(h)(iii) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 60.(h)  (iv) | the susceptibility to defects in the product’s manufacture. | |  |  | | НП | Члан 60.(h)(iv) Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 61.1. | The power to adopt delegated acts referred to in Article 60 shall be conferred on the Commission for a period of 5 years from 24 April 2011. The Commission shall draw up a report in respect of the delegated power at the latest 6 months before the end of the 5-year period. The delegation of power shall be automatically extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council revokes it in accordance with Article 62. | |  |  | | НП | Члан 61.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 61.2. | As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council. | |  |  | | НП | Члан 61.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 61.3. | The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in Articles 62 and 63. | |  |  | | НП | Члан 61.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 62.1. | The delegation of power referred to in Article 60 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. | |  |  | | НП | Члан 62.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европског парламента или Савета. | |  |
| 62.2. | The institution which has commenced an internal procedure for deciding whether to revoke the delegation of power shall endeavour to inform the other institution and the Commission within a reasonable time before the final decision is taken, indicating the delegated power which could be subject to revocation and possible reasons for a revocation. | |  |  | | НП | Члан 62.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европског парламента или Савета. | |  |
| 62.3. | The decision of revocation shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect immediately or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of the delegated acts already in force. It shall be published in the Official Journal of the European Union. | |  |  | | НП | Члан 62.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европског парламента или Савета. | |  |
| 63.1. | The European Parliament or the Council may object to a delegated act within a period of 3 months from the date of notification.  At the initiative of the European Parliament or the Council, that period shall be extended by 3 months. | |  |  | | НП | Члан 63.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европског парламента или Савета. | |  |
| 63.2. | If, on expiry of the period referred to in paragraph 1, neither the European Parliament nor the Council has objected to the delegated act, it shall be published in the Official Journal of the European Union and shall enter into force on the date stated therein.  The delegated act may be published in the Official Journal of the European Union and enter into force before the expiry of that period if the European Parliament and the Council have both informed the Commission of their intention not to raise objections. | |  |  | | НП | Члан 63.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европског парламента или Савета. | |  |
| 63.3. | If either the European Parliament or the Council objects to a delegated act within the period referred to in paragraph 1, it shall not enter into force. The institution which objects shall state the reasons for objecting to the delegated act. | |  |  | | НП | Члан 63.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европског парламента или Савета. | |  |
| 64.1. | The Commission shall be assisted by a Standing Committee on Construction. | |  |  | | НП | Члан 64.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Сталног одбора за грађевинарство. | |  |
| 64.2. | Where reference is made to this paragraph, Articles 3 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply. | |  |  | | НП | Члан 64.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезе Европске комисије и Сталног одбора за грађевинарство. | |  |
| 64.3. | Member States shall ensure that the members of the Standing Committee on Construction are able to carry out their functions in a manner that avoids conflicts of interest, particularly in respect of the procedures for obtaining the CE marking. | |  |  | | НП | Члан 64.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу чланова Сталног комитета за грађевинарство. | |  |
| 65.1. | Directive 89/101/EEC is repealed. | |  |  | | НП | Члан 65.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 65.2. | References to the repealed Directive shall be construed as references to this Regulation. | |  |  | | НП | Члан 65.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто садржи упућивање на други пропис ЕУ, који је стављен ван снаге. | |  |
| 66.1. | Construction products which have been placed on the market in accordance with Directive 89/101/EEC before 1 July 2013 shall be deemed to comply with this Regulation. | |  |  | | НП | Члан 66.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто садржи упућивање на други пропис ЕУ, који је стављен ван снаге. | |  |
| 66.2. | Manufacturers may draw up a declaration of performance on the basis of a certificate of conformity or a declaration of conformity, which has been issued before 1 July 2013 in accordance with Directive 89/101/EEC. | |  |  | | НП | Члан 66.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто садржи упућивање на други пропис ЕУ, који је стављен ван снаге. | |  |
| 66.3. | Guidelines for European technical approval published before 1 July 2013 in accordance with Article 11 of Directive 89/101/EEC may be used as European Assessment Documents. | |  |  | | НП | Члан 66.3. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто садржи упућивање на други пропис ЕУ, који је стављен ван снаге. | |  |
| 66.4. | Manufacturers and importers may use European technical approvals issued in accordance with Article 9 of Directive 89/101/EEC before 1 July 2013 as European Technical Assessments throughout the period of validity of those approvals. | |  |  | | НП | Члан 66.4. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто садржи упућивање на други пропис ЕУ, који је стављен ван снаге. | |  |
| 67.1. | By 25 April 2014, the Commission shall assess the specific need for information on the content of hazardous substances in construction products and consider the possible extension of the information obligation provided for in Article 6(5) to other substances, and shall report thereon to the European Parliament and to the Council. In its assessment, the Commission shall take into account, inter alia, the need to ensure a high level of protection of the health and safety of workers using construction products and of users of construction works, including with regard to recycling and/or reuse requirements of parts or materials.  If appropriate, the report shall, within 2 years of its submission to the European Parliament and to the Council, be followed up by appropriate legislative proposals. | |  |  | | НП | Члан 67.1. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 67.2. | By 25 April 2016, the Commission shall submit to the European Parliament and to the Council a report on the implementation of this Regulation, including on Articles 19, 20, 21, 23, 24 and 37 on the basis of reports provided by Member States, as well as by other relevant stakeholders, accompanied, where relevant, by appropriate proposals. | |  |  | | НП | Члан 67.2. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на обавезу Европске комисије. | |  |
| 68. | This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the Official Journal of the European Union.  However, Articles 3 to 28, Articles 36 to 38, Articles 56 to 63, Articles 65 and 66, as well as Annexes I, II, III and V shall apply from 1 July 2013.  This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States. | |  |  | | НП | Члан 68. Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренет, пошто се односи на ступање на снагу прописа. | |  |
| ANNEX I  1.(a) | BASIC REQUIREMENTS FOR CONSTRUCTION WORKS  Construction works as a whole and in their separate parts must be fit for their intended use, taking into account in particular the health and safety of persons involved throughout the life cycle of the works. Subject to normal maintenance, construction works must satisfy these basic requirements for construction works for an economically reasonable working life.  1.   Mechanical resistance and stability  The construction works must be designed and built in such a way that the loadings that are liable to act on them during their constructions and use will not lead to any of the following:  (a) collapse of the whole or part of the work; | | 01  05.02.1).(1) | Грађевински производ који је произведен и стављен на тржиште ради сталне уградње у објекте или њихове делове мора да има перформансе у вези са његовим битним карактеристикама које имају утицај на перформансе објекта током уобичајеног одржавања и економски прихватљивог века употребе објекта, а у погледу следећих основних захтева за објекте:   1. Механичка отпорност и стабилност, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да оптерећења која на њих делују током изградње и употребе не доводе до: 2. рушења читавог објекта или неког његовог дела; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  1.(b) | major deformations to an inadmissible degree; | | 01  05.02.1).(2) | 1. деформација већих од допуштених; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  1.(c) | damage to other parts of the construction works or to fittings or installed equipment as a result of major deformation of the load-bearing construction; | | 01  05.02.1).(3) | (3) оштећења других делова објекта, инсталација или инсталиране опреме као резултат великих деформација носеће конструкције; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  1.(d) | damage by an event to an extent disproportionate to the original cause. | | 01  05.02.1).(4) | (4) оштећења услед догађаја у обиму који је несразмеран изворном узроку. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  2.(a) | 2.   Safety in case of fire  The construction works must be designed and built in such a way that in the event of an outbreak of fire:  (a) the load-bearing capacity of the construction can be assumed for a specific period of time; | | 01  05.02.2).(1) | 1. Безбедност у случају пожара, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да у случају избијања пожара: 2. носивост конструкције може бити очувана током одређеног периода; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  2.(b) | the generation and spread of fire and smoke within the construction works are limited; | | 01  05.02.2).(2) | (2) настајање и ширење пожара и дима у објекту буде ограничено; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  2.(c) | the spread of fire to neighbouring construction works is limited; | | 01  05.02.2).(3) | (3) ширење пожара на суседне објектебуде ограничено; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  2.(d) | occupants can leave the construction works or be rescued by other means; | | 01  05.02.2).(4) | (4) корисници могу да напусте објекте или могу бити спасени на други начин; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  2.(e) | the safety of rescue teams is taken into consideration. | | 01  05.02.2).(5) | (5) буде узета је у обзир безбедност спасилачких тимова. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  3.(a) | Hygiene, health and the environment  The construction works must be designed and built in such a way that they will, throughout their life cycle, not be a threat to the hygiene or health and safety of workers, occupants or neighbours, nor have an exceedingly high impact, over their entire life cycle, on the environmental quality or on the climate during their construction, use and demolition, in particular as a result of any of the following:  (a) the giving-off of toxic gas; | | 01  05.02.3).(1) | 1. Хигијена, здравље и животна средина, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да, током свог животног циклуса, не представљају претњу по хигијену или здравље и безбедност радника, корисника или суседа, нити имају прекомерно велики утицај, током свог читавог животног циклуса, на квалитет животне средине или на климу током изградње, употребе и рушења, а нарочито као резултат следећег: 2. испуштања отровних гасова; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  3.(b) | the emissions of dangerous substances, volatile organic compounds (VOC), greenhouse gases or dangerous particles into indoor or outdoor air; | | 01  05.02.3).(2) | (2) емисије опасних материја, испарљивих органских једињења, гасова с ефектом стаклене баште или опасних честица у унутрашњи или спољашњи ваздух; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  3.(c) | the emission of dangerous radiation; | | 01  05.02.3).(3) | (3) емисије опасног зрачења; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  3.(d) | the release of dangerous substances into ground water, marine waters, surface waters or soil; | | 01  05.02.3).(4) | (4) испуштања опасних материја у подземне воде, морске воде, површинске воде или тло; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  3.(e) | the release of dangerous substances into drinking water or substances which have an otherwise negative impact on drinking water; | | 01  05.02.3).(5) | (5) испуштања опасних материја у подземне воде, морске воде, површинске воде или тло; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  3.(f) | faulty discharge of waste water, emission of flue gases or faulty disposal of solid or liquid waste; | | 01  05.02.3).(6) | (6) неисправног отпуштања отпадних вода, емисије димних гасова или неисправног одлагања чврстог или течног отпада; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  3.(g) | dampness in parts of the construction works or on surfaces within the construction works. | | 01  05.02.3).(7) | (7) влаге у деловима објекта или на површинама у објекту. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  4. | Safety and accessibility in use  The construction works must be designed and built in such a way that they do not present unacceptable risks of accidents or damage in service or in operation such as slipping, falling, collision, burns, electrocution, injury from explosion and burglaries. In particular, construction works must be designed and built taking into consideration accessibility and use for disabled persons. | | 01  05.02.4) | 1. Безбедност и приступачност приликом употребе, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да не представљају неприхватљиве ризике од незгода или оштећења током употребе или функционисања као што су клизање, падање, судар, опекотине, електрични удар, повреде од експлозије и провале. Објекти морају бити пројектовани и изведени узимајући нарочито у обзир приступачност и употребу за особе са инвалидитетом. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  5. | Protection against noise  The construction works must be designed and built in such a way that noise perceived by the occupants or people nearby is kept to a level that will not threaten their health and will allow them to sleep, rest and work in satisfactory conditions. | | 01  05.02.5) | 1. Заштита од буке, односно објекти морају бити пројектовани и изведени на такав начин да се бука коју опажају корисници или људи у близини одржава на нивоу на коме није угрожено њихово здравље и при којој могу да спавају, да се одмарају и раде под задовољавајућим условима. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  6. | Energy economy and heat retention  The construction works and their heating, cooling, lighting and ventilation installations must be designed and built in such a way that the amount of energy they require in use shall be low, when account is taken of the occupants and of the climatic conditions of the location. Construction works must also be energy-efficient, using as little energy as possible during their construction and dismantling. | | 01  05.02.6) | 1. Уштеда енергије и задржавање топлоте, односно објекти и њихове инсталације за грејање, хлађење, осветљење и вентилацију морају бити пројектовани и изведени на такав начин да количина енергије коју захтевају током коришћења буде ниска, када се узму у обзир корисници и климатски услови локације. Објекти, такође, морају бити енергетски ефикасни, уз коришћење што је могуће мање енергије током изградње и рушења. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  7.(a) | Sustainable use of natural resources  The construction works must be designed, built and demolished in such a way that the use of natural resources is sustainable and in particular ensure the following:  (a) reuse or recyclability of the construction works, their materials and parts after demolition; | | 01  05.02.7).(1) | 1. Одрживо коришћење природних ресурса, односно објекти морају бити пројектовани, изведени и срушени на такав начин да је употреба природних ресурса одржива, а нарочито да се обезбеди: 2. поновна употреба или могућност рециклаже објеката, његових материјала и делова након рушења; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  7.(b) | durability of the construction works; | | 01  05.02.7).(2) | (2) трајност објекта; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX I  7.(c) | use of environmentally compatible raw and secondary materials in the construction works. | | 01  05.02.7).(3) | (3) коришћење сировина и секундарних материјала у објекту, који су погодни за животну средину. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX II  1. | PROCEDURE FOR ADOPTING A EUROPEAN ASSESSMENT DOCUMENT  1.   Request for a European Technical Assessment  When a manufacturer makes a request for a European Technical Assessment to any TAB for a construction product, and after the manufacturer and the TAB (hereinafter referred to as the ‘responsible TAB’) have signed an agreement of commercial secrecy and confidentiality, unless the manufacturer decides otherwise, the manufacturer shall submit to the responsible TAB a technical file describing the product, its use as foreseen by the manufacturer and details of the factory production control the manufacturer intends to apply. | |  |  | | НП | Тачка 1. Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  2. | 2.   Contract  For construction products referred to in Article 21(1)(c), within 1 month from the reception of the technical file, a contract shall be concluded between the manufacturer and the responsible TAB for the production of the European Technical Assessment, defining the work programme for drawing up the European Assessment Document, including:  — the organisation of work within the organisation of TABs,  — the composition of the workgroup to be established within the organisation of TABs, designated for the product area in question,  — the coordination of TABs. | |  |  | | НП | Тачка 2. Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  3. | Work programme  After the conclusion of the contract with the manufacturer, the organisation of TABs shall inform the Commission of the work programme for drawing up the European Assessment Document, the schedule for its execution and indicating the assessment programme. This communication shall take place within 3 months of receipt of the request for a European Technical Assessment. | |  |  | | НП | Тачка 3. Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  4. | The draft European Assessment Document  The organisation of TABs shall finalise a draft European Assessment Document by means of the working group coordinated by the responsible TAB and shall communicate such draft to the parties concerned within 6 months of the date the Commission was informed of the work programme. | |  |  | | НП | Тачка 4. Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  5. | Commission Participation  A Commission representative may participate, as observer, to all the parts of the execution of the work programme. | |  |  | | НП | Тачка 5. Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  6. | Extension and delay  Any delay in relation to the time limits set in Sections 1 to 4 in this Annex shall be reported by the working group to the organisation of TABs and to the Commission.  If an extension of the time limits for developing the European Assessment Document can be justified, notably by the absence of a Commission decision on the applicable system of assessment and verification of constancy of performance for the construction product or by the need to develop a new test method, an extended time limit shall be set by the Commission. | |  |  | | НП | Тачка 6. Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  7.(a) | Аmendments and adoption of a European Assessment Document  The responsible TAB shall communicate the draft European Assessment Document to the manufacturer, who shall have 15 working days to react thereto. Thereafter, the organisation of TABs shall:  (a) if applicable, inform the manufacturer as to how his reactions have been taken into account; | |  |  | | НП | Тачка 7(a). Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  7.(b) | adopt the draft European Assessment Document; and | |  |  | | НП | Тачка 7(b). Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  7.(c) | send a copy to the Commission.  If, within 15 working days of receipt, the Commission communicates to the organisation of TABs its observations on the draft European Assessment Document, the organisation of TABs, after having been given the opportunity to comment, shall amend the draft accordingly and shall send a copy of the adopted European Assessment Document to the manufacturer and to the Commission. | |  |  | |  | Тачка 7(c). Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX II  8. | Final European Assessment Document to be published  As soon as the first European Technical Assessment is issued by the responsible TAB on the basis of the adopted European Assessment Document, that European Assessment Document shall be adjusted, if appropriate, based on experiences gained. The organisation of TABs shall adopt the final European Assessment Document and shall send a copy thereof to the Commission, together with a translation of its title in all the official languages of the Union, for publication of its reference. The organisation of TABs shall keep the European Assessment Document available by electronic means as soon as the product has been CE-marked. | |  |  | | НП | Тачка 8. Анекса II Уредбе 305/2011 (ЕУ) није пренета, јер се односи на обавезу организације ТАВ-ова | |  |
| ANNEX III  *Title* | DECLARATION OF PERFORMANCE  No | | Anex III Уредбе 305/2011 (ЕУ) je измењен и донета је **COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 574/2014 of 21 February 2014 amending Annex III to Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council on the model to be used for drawing up a declaration of performance on construction products.**  Предлогом закона о грађевинским производима је предвиђен подзаконски акт којим ће бити пренета **COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 574/2014** и за њу је израђена засебна табела усклађености | | | | | | |
| ANNEX III  1. | Unique identification code of the product-type: | |
| ANNEXIII  2. | Intended use/es: | |
| ANNEX III  3. | Manufacturer: | |
| ANNEXIII  4. | Authorised representative: | |
| ANNEXIII  5*.* | System/s of AVCP: | |
| ANNEXIII  6a. | Harmonised standard:  Notified body/ies: | |
| ANNEX III  6b. | European Assessment Document:  European Technical Assessment:  Technical Assessment Body:  Notified body/ies: | |
| ANNEX III  7. | Declared performance/s: | |
| ANNEXIII  8. | Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:  The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.  Signed for and on behalf of the manufacturer by:  [*name*]  At [*place*] on [*date of issue*]  [*signature*] | |
| ANNEX III  1. | Instructions for drawing up the declaration of performance  1.   GENERAL  These instructions aim at guiding the manufacturers when drawing up a declaration of performance compliant with Regulation (EU) No 305/2011, following the model of this Annex (hereinafter referred to as ‘the model’).  These instructions are not part of the declarations of performance to be issued by manufacturers and should not be enclosed to these declarations of performance.  When drawing up a declaration of performance, the manufacturer shall:  (1) reproduce the texts and the headlines of the model which are not indicated between square brackets;  (2) replace the blank spaces and square brackets by inserting the necessary information.  Manufacturers may also include in the declaration of performance the reference to the website where the copy of the declaration of performance is made available in accordance with Article 7(3) of Regulation (EU) No 305/2011. This may be included after point 8 or in another place where it does not affect the readability and clarity of the mandatory information. | |
| ANNEX III  2. | 2. FLEXIBILITY  Providing that the mandatory information required by Article 6 of Regulation (EU) No 305/2011 is provided in a clear, complete and coherent manner, when drawing up a declaration of performance, it is possible to:  (1) use a different layout as in the model;  (2) combine the points of the model by presenting some of them together;  (3) present the points of the model in a different order or using one or more tables;  (4) omit some points of the model which are not relevant for the product for which a declaration of performance is drawn up. For example, this is the case since the declaration of performance may be based either on a harmonised standard or on a European Technical Assessment issued for the product, rendering the other alternative not applicable. These omissions could also concern the points on the authorised representative or on the use of Appropriate Technical Documentation and the Specific Technical Documentation;  (5) present the points without numbering them.  If a manufacturer wishes to issue a single declaration of performance covering different variations of a product-type, at least the following elements need to be listed separately and clearly for every product variation: the number of the declaration of performance, the identification code under point 1 and the declared performances/s under point 7. | |
| ANNEX III  3. | INSTRUCTION FOR THE COMPLETION OF THE FORM | |
| *Number of the declaration of performance* | This is the reference number of the declaration of performance foreseen in Article 9(2) of Regulation (EU) No 305/2011.  The choice of the number is left to the manufacturer.  This number may be the same as the unique identification code of the product-type indicated under point 1 of the model. | |
| Point 1 | Indicate the unique identification code of the product-type referred to in Article 6(2)(a) of Regulation (EU) No 305/2011.  In Article 9(2) of Regulation (EU) No 305/2011, the unique identification code determined by the manufacturer to follow the CE marking is linked to the product-type and thus to the set of performance levels or classes of a construction product, as brought forward in the declaration of performance drawn up for it. Moreover, for the recipients of construction products, in particular for their final end users, it is necessary to be able to unequivocally identify this set of performance levels or classes for any given product. Therefore, every construction product, for which a declaration of performance has been drawn up, should be linked by its manufacturer to the respective product-type and a given set of performance levels or classes by the unique identification code, which acts also as the reference mentioned in Article 6(2)(a) of Regulation (EU) No 305/2011. | |
| Point 2 | Indicate the intended use, or list the intended uses, as appropriate, of the construction product as foreseen by the manufacturer, in accordance with the applicable harmonised technical specification. | |
| Point 3 | Indicate the name, the registered trade name or registered trade mark and the contact address of the manufacturer, as required pursuant to Article 11(5) of Regulation (EU) No 305/2011. | |
| Point 4 | This point shall be included and filled in only in case an authorised representative has been designated. In such case, indicate the name and the contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2) of Regulation (EU) No 305/2011. | |
| Point 5 | Indicate the number of the applicable system or systems of assessment and verification of constancy of performance (AVCP) of the construction product as set out in Annex V to Regulation (EU) No 305/2011. If there are multiple systems, each of them shall be declared. | |
| Points 6a and  Points **6b** | Since a manufacturer can draw up a declaration of performance based on either a harmonised standard or a European Technical Assessment issued for the product, these two different situations presented under points 6a and 6b should be treated as alternative, with only one of them to be applied and filled in in a declaration of performance.  In case of point 6a, i.e. when a declaration of performance is based on a harmonised standard, indicate all the following:  (a) the reference number of the harmonised standard and its date of issue (dated reference); and  (b) the identification number of the notified body/ies.  When providing the name of the notified body/ies, it is essential that the name is provided in its original language, without translation to other languages.  In case of point 6b, i.e. when a declaration of performance is based on a European Technical Assessment issued for the product, indicate all the following:  (a) the number of the European Assessment Document and its date of issue;  (b) the number of the European Technical Assessment and its date of issue;  (c) the name of the Technical Assessment Body; and  (d) the identification number of the notified body/ies. | |
| Point 7 | Under this point, the declaration of performance shall indicate:  (a) the list of essential characteristics, as determined in the harmonised technical specifications for the intended use or uses indicated under point 2; and  (b) for each essential characteristic, the declared performance, by level or class, or in a description, in relation to this characteristic or, for characteristics for which no performance is declared, the letters ‘NPD’ (No Performance Determined).  This point may be filled up with the use of a table which brings forward the links between the harmonised technical specifications and the systems of assessment and verification of constancy of performance applied respectively to each essential characteristic of the product, as well as the performance in relation to each essential characteristic.  The performance shall be declared in a clear and explicit manner. Therefore, the performance cannot be described in the declaration of performance solely by inserting a calculation formula to be applied by the recipients. Furthermore, the levels or classes of performance presented in reference documents shall be reproduced in the declaration of performance itself and thus cannot be expressed solely by inserting references to these documents into the declaration of performance.  However, the performance notably of structural behaviour of a construction product may be expressed by referring to the respective production documentation or structural design calculations. In this case, the relevant documents shall be attached to the declaration of performance. | |
| *Signature* | Replace the spaces indicated between square brackets by the information indicated and the signature. | |
| ANNEX IV | PRODUCT AREAS AND REQUIREMENTS FOR TABS | | 01  3.1 | Овај закон примењује се на све грађевинске производе који су разврстани по следећим областима грађевинских производа: | | ПУ |  | |  |
| ANNEX IV | Table 1 —  Product areas | |  |  | |  |  | |  |
| AREA CODE | PRODUCT AREA | | ШИФРА ОБЛАСТИ | ОБЛАСТИ ПРОИЗВОДА | | ПУ |  | |  |
| 1 | PRECAST NORMAL/LIGHTWEIGHT/AUTOCLAVED AERATED CONCRETE PRODUCTS. | | 01  3.1.1) | ПРЕФАБРИКОВАНИ ОБИЧНИ/ЛАКИ/АУТОКЛАВИРАНИ ЋЕЛИЈAСТИ БЕТОНСКИ ПРОИЗВОДИ | | ПУ |  | |  |
| 2 | DOORS, WINDOWS, SHUTTERS, GATES AND RELATED BUILDING HARDWARE. | | 01  3.1.2) | ВРАТА, ПРОЗОРИ, ПРОЗОРСКИ КАПЦИ, УЛАЗНА ВРАТА И СРОДНИ ПРОИЗВОДИ | | ПУ |  | |  |
| 3 | MEMBRANES, INCLUDING LIQUID APPLIED AND KITS (FOR WATER AND/OR WATER VAPOUR CONTROL). | | 01  3.1.3) | МЕМБРАНЕ, УКЉУЧУЈУЋИ ОНЕ НАНЕТЕ У ТЕЧНОМ СТАЊУ, И КОМПЛЕТИ (ЗА КОНТРОЛУ ВОДЕ И/ИЛИ ВОДЕНЕ ПАРЕ) | | ПУ |  | |  |
| 4 | THERMAL INSULATION PRODUCTS.  COMPOSITE INSULATING KITS/SYSTEMS. | | 01  3.1.4) | ПРОИЗВОДИ ЗА ТОПЛОТНУ ИЗОЛАЦИЈУ  ИЗОЛАЦИОНИ КОМПОЗИТНИ КОМПЛЕТИ/СИСТЕМИ | | ПУ |  | |  |
| 5 | STRUCTURAL BEARINGS.  PINS FOR STRUCTURAL JOINTS. | | 01  3.1.5) | ЛЕЖИШТА ЗА КОНСТРУКЦИЈЕ  МОЖДАНИЦИ ЗА КОНСТРУКЦИЈСКЕ СПОЈЕВЕ | | ПУ |  | |  |
| 6 | CHIMNEYS, FLUES AND SPECIFIC PRODUCTS. | | 01  3.1.6) | ДИМЊАЦИ, ДИМЊАЧКИ КАНАЛИ И СПЕЦИФИЧНИ ПРОИЗВОДИ | | ПУ |  | |  |
| 7 | GYPSUM PRODUCTS. | | 01  3.1.7) | ПРОИЗВОДИ ОД ГИПСА | | ПУ |  | |  |
| 8 | GEOTEXTILES, GEOMEMBRANES, AND RELATED PRODUCTS. | | 01  3.1.8) | ГЕОТЕКСТИЛ, ГЕОМЕМБРАНЕ И СРОДНИ ПРОИЗВОДИ | | ПУ |  | |  |
| 9 | CURTAIN WALLING/CLADDING/STRUCTURAL SEALANT GLAZING. | | 01  3.1.9) | ЗИД-ЗАВЕСЕ/ОБЛАГАЊЕ ЗИДОВА/ ЗАПТИВЕНЕ СТАКЛЕНЕ  КОНСТРУКЦИЈЕ | | ПУ |  | |  |
| 10 | FIXED FIRE FIGHTING EQUIPMENT (FIRE ALARM/DETECTION, FIXED FIREFIGHTING, FIRE AND SMOKE CONTROL AND EXPLOSION SUPPRESSION PRODUCT). | | 01  3.1.10) | СТАБИЛНА ОПРЕМА ЗА ГАШЕЊЕ ПОЖАРА (ПРОИЗВОДИ ЗА ДЕТЕКЦИЈУ ПОЖАРА/ПОЖАРНИ АЛАРМ, ИНСТАЛАЦИЈЕ ЗА ГАШЕЊЕ ПОЖАРА, ПРОИЗВОДИ ЗА КОНТРОЛУ ПОЖАРА И ДИМА И ЗА ПРИГУШИВАЊЕ ЕКСПЛОЗИЈЕ) | | ПУ |  | |  |
| 11 | SANITARY APPLIANCES. | | 01  3.1.11) | САНИТАРНА ОПРЕМА | | ПУ |  | |  |
| 12 | CIRCULATION FIXTURES: ROAD EQUIPMENT. | | 01  3.1.12) | САОБРАЋАЈНА СИГНАЛИЗАЦИЈА: ОПРЕМА ПУТА | | ПУ |  | |  |
| 13 | STRUCTURAL TIMBER PRODUCTS/ELEMENTS AND ANCILLARIES. | | 01  3.1.13) | ПРОИЗВОДИ/ЕЛЕМЕНТИ И ПОМОЋНА ОПРЕМА ОД КОНСТРУКЦИЈСКОГ ДРВЕТА | | ПУ |  | |  |
| 14 | WOOD BASED PANELS AND ELEMENTS. | | 01  3.1.14) | ПЛОЧЕ И И ЕЛЕМЕНТИ НА БАЗИ ДРВЕТА | | ПУ |  | |  |
| 15 | CEMENT, BUILDING LIMES AND OTHER HYDRAULIC BINDERS. | | 01  3.1.15) | ЦЕМЕНТ, ГРАЂЕВИНСКИ КРЕЧ И ДРУГА ХИДРАУЛИЧНА ВЕЗИВА | | ПУ |  | |  |
| 16 | REINFORCING AND PRESTRESSING STEEL FOR CONCRETE (AND ANCILLARIES).  POST TENSIONING KITS. | | 01  3.1.16) | ЧЕЛИК ЗА АРМИРАЊЕ И ЧЕЛИК ЗА ПРЕДНАПРЕЗАЊЕ БЕТОНА (И ПОМОЋНА ОПРЕМА)  ОПРЕМАЗА НАКНАДНО ПРЕДНАПРЕЗАЊЕ | | ПУ |  | |  |
| 17 | MASONRY AND RELATED PRODUCTS.  MASONRY UNITS, MORTARS, AND ANCILLARIES. | | 01  3.1.17) | ПРОИЗВОДИ ЗА ЗИДАЊЕ И СРОДНИ ПРОИЗВОДИ  ЕЛЕМЕНТИ ЗА ЗИДАЊЕ, МАЛТЕРИ И ПОМОЋНА СРЕДСТВА | | ПУ |  | |  |
| 18 | WASTE WATER ENGINEERING PRODUCTS. | | 01  3.1.18) | ГРАЂЕВИНСКИ ПРОИЗВОДИ ЗА СИСТЕМЕ ЗА ОТПАДНЕ ВОДЕ | | ПУ |  | |  |
| 19 | FLOORINGS. | | 01  3.1.19) | ПОДНЕ ОБЛОГЕ | | ПУ |  | |  |
| 20 | STRUCTURAL METALLIC PRODUCTS AND ANCILLARIES. | | 01  3.1.20) | КОНСТРУКЦИОНИ ПРОИЗВОДИ ОД МЕТАЛА И ПОМОЋНА ОПРЕМА | | ПУ |  | |  |
| 21 | INTERNAL & EXTERNAL WALL AND CEILING FINISHES. INTERNAL PARTITION KITS. | | 01  3.1.21) | ПРОИЗВОДИ ЗА УНУТРАШЊУ И СПОЉАШЊУ ЗАВРШНУ ОБРАДУ ЗИДА И ПЛАФОНА, СКЛОПОВИ УНУТРАШЊИХ ПРЕГРАДА | | ПУ |  | |  |
| 22 | ROOF COVERINGS, ROOF LIGHTS, ROOF WINDOWS, AND ANCILLARY PRODUCTS.  ROOF KITS. | | 01  3.1.22) | КРОВНИ ПОКРИВАЧИ, СВЕТЛОСНЕ КУПОЛЕ, КРОВНИ ПРОЗОРИ И ПОМОЋНИ ПРОИЗВОДИ  КРОВНИ СКЛОПОВИ | | ПУ |  | |  |
| 23 | ROAD CONSTRUCTION PRODUCTS. | | 01  3.1.23) | ПРОИЗВОДИ ЗА ИЗГРАДЊУ ПУТЕВА | | ПУ |  | |  |
| 24 | AGGREGATES. | | 01  3.1.24) | АГРЕГАТИ | | ПУ |  | |  |
| 25 | CONSTRUCTION ADHESIVES. | | 01  3.1.25) | ГРАЂЕВИНСКИ ЛЕПКОВИ | | ПУ |  | |  |
| 26 | PRODUCTS RELATED TO CONCRETE, MORTAR AND GROUT. | | 01  3.1.26) | ПРОИЗВОДИ СРОДНИ СА БЕТОНОМ, МАЛТЕРОМ И ИНЈЕКЦИОНОМ СМЕШОМ | | ПУ |  | |  |
| 27 | SPACE HEATING APPLIANCES. | | 01  3.1.27) | УРЕЂАЈИ ЗА ГРЕЈАЊЕ ПРОСТОРА | | ПУ |  | |  |
| 28 | PIPES-TANKS AND ANCILLARIES NOT IN CONTACT WITH WATER INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION. | | 01  3.1.28) | ЦЕВИ, ЦИСТЕРНЕ И ПОМОЋНА ОПРЕМА КОЈА НИЈЕ У КОНТАКТУ СА ВОДОМ НАМЕЊЕНОМ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ | | ПУ |  | |  |
| 29 | CONSTRUCTION PRODUCTS IN CONTACT WITH WATER INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION. | | 01  3.1.29) | ГРАЂЕВИНСКИ ПРОИЗВОДИ У КОНТАКТУ СА ВОДОМ НАМЕЊЕНИ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ | | ПУ |  | |  |
| 30 | FLAT GLASS, PROFILED GLASS AND GLASS BLOCK PRODUCTS. | | 01  3.1.30) | ПРОИЗВОДИ ОД РАВНОГ СТАКЛА, ПРОФИЛИСАНОГ СТАКЛА И СТАКЛЕНИХ БЛОКОВА | | ПУ |  | |  |
| 31 | POWER, CONTROL AND COMMUNICATION CABLES. | | 01  3.1.31) | ЕНЕРГЕТСКИ, КОМАНДНИ И КОМУНИКАЦИОНИ КАБЛОВИ | | ПУ |  | |  |
| 32 | SEALANTS FOR JOINTS. | | 01  3.1.32) | СРЕДСТВА ЗА ЗАПТИВАЊЕ СПОЈНИЦА | | ПУ |  | |  |
| 33 | FIXINGS. | | 01  3.1.33) | ПРОИЗВОДИ ЗА ПРИЧВРШЋИВАЊЕ | | ПУ |  | |  |
| 34 | BUILDING KITS, UNITS, AND PREFABRICATED ELEMENTS. | | 01  3.1.34) | СКЛОПОВИ И ЕЛЕМЕНТИ ЗА ИЗГРАДЊУ И ПРЕФАБРИКОВАНИ ЕЛЕМЕНТИ | | ПУ |  | |  |
| 35 | FIRE STOPPING, FIRE SEALING AND FIRE PROTECTIVE PRODUCTS.  FIRE RETARDANT PRODUCTS. | | 01  3.1.35) | ПРОИЗВОДИ ЗА ЗАУСТАВЉАЊЕ ПОЖАРА, СПРЕЧАВАЊЕ ШИРЕЊА ПОЖАРА И ЗАШТИТУ ОД ПОЖАРА  ПРОИЗВОДИ ЗА УСПОРАВАЊЕ ПОЖАРА | | ПУ |  | |  |
| ANNEX IV Table 2 | Requirements for TABs | |  |  | |  |  | |  |
| ANNEX IV Competence | Description of competence | Requirement |  |  | |  |  | |  |
| 1.  Analysing  risks | Identify the possible risks and benefits for the use of innovative construction products in the absence of established/consolidated technical information regarding their performance when installed in construction works | A TAB shall be established under national law and have legal personality. It shall be independent from the stakeholders and from any particular interests.  In addition, a TAB shall have staff with:  (a)  objectivity and sound technical judgement;  (b)  detailed knowledge of the regulatory provisions and other requirements in force in the Member States where it is designated, concerning product areas for which it is to be designated;  (c)  general understanding of construction practice and detailed technical knowledge, concerning product areas for which it is to be designated;  (d)  detailed knowledge of specific risks involved and the technical aspects of the construction process;  (e)  detailed knowledge of the existing harmonised standards and test methods within the product areas for which it is to be designated;  (f)  appropriate linguistic skills.  The remuneration of the TAB personnel shall not depend on the number of the assessments carried out or on the results of such assessments. | 01  34.3. | Захтеве за именовање тела за техничко оцењивање утврђује министар надлежан за послове грађевинарства. |  | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1. Анекса IV Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| 2.  Setting  Technical  Criteria | Transform the outcome of the risk analysis into technical criteria for evaluating behaviour and performance of the construction products regarding the fulfilment of applicable national requirements;  provide the technical information needed by those participating in the building process as potential users of the construction products (manufacturers, designers, contractors, installers). | 01  34.3. | Захтеве за именовање тела за техничко оцењивање утврђује министар надлежан за послове грађевинарства. | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 2. Анекса IV Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| 3.  Setting  Assessment  Methods | Design and validate appropriate methods (tests or calculations) to assess performance for essential characteristics of construction products, taking into account the current state of the article. | (01)  34.3. | Захтеве за именовање тела за техничко оцењивање утврђује министарство надлежно за послове грађевинарства. | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 3. Анекса IV Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| 4.  Determining  The  Specific  Factory  Production  Control | Understand and evaluate the manufacturing process of the specific product in order to identify appropriate measures ensuring product constancy through the given manufacturing process. | A TAB shall have staff with appropriate knowledge of the relationship between the manufacturing processes and product characteristics related to factory production control. | 01  34.3. | Захтеве за именовање тела за техничко оцењивање утврђује министар надлежан за послове грађевинарства. |  | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 4. Анекса IV Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| 5.  Assessing  The  product | Assess the performance for essential characteristics of construction products on the basis of harmonised methods against harmonised criteria. | In addition to the requirements listed in points 1, 2 and 3, a TAB shall have access to the necessary means and equipment for the assessment of the performance for essential characteristics of construction products within the product areas for which it is to be designated. | 01  34.3. | Захтеве за именовање тела за техничко оцењивање утврђује министар надлежан за послове грађевинарства. |  |  | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 5. Анекса IV Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| 6.  General  management | Ensure consistency, reliability, objectivity and traceability through the constant application of appropriate management methods. | A TAB shall have:  (a)  a proven record of respect of good administrative behaviour;  (b)  a policy and the supporting procedures to ensure confidentiality of sensitive information within the TAB and all its partners;  (c)  a document control system to ensure registration, traceability, maintenance and archiving of all relevant documents;  (d)  a mechanism for internal audit and management review to ensure the regular monitoring of the compliance with appropriate management methods;  (e)  a procedure to deal objectively with appeals and complaints. | 01  34.3. | Захтеве за именовање тела за техничко оцењивање утврђује министар надлежан за послове грађевинарства. |  | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 6. Анекса IV Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1. | ASSESSMENT AND VERIFICATION OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  1.   SYSTEMS OF ASSESSMENT AND VERIFICATION OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  The manufacturer shall draw up the declaration of performance and determine the product-type on the basis of the assessments and verifications of constancy of performance carried out under the following systems: | | 01  29.01  29.02. | Оцењивање и верификација сталности перформанси грађевинског производа у вези са његовим битним карактеристикама спроводи се у складу са једним од система оцењивања и верфикације сталности перформанси: систем 1+, систем 1, систем 2+, систем 3 и систем 4.  Радње које у оквиру система оцењивања и верфикације сталности перформанси из става 1. овог члана спроводи произвођач или именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси су:   * + 1. фабричка контрола производње;     2. дaљe испитивање узорака узетих од стране произвођача у производном погону у складу са прописаним планом испитивања;     3. оцењивање перформанси грађевинског производа спроведено на основу испитивања (укључујући узорковање), прорачуна, табеларних вредности или описне документације производa;     4. почетни преглед производног погона и фабричке контроле производње;     5. стални надзор, оцењивање и вредновање фабричке контроле производње;     6. контролно испитивање узорака узетих од стране именованог тела за оцењивање и верификацију сталности перформанси у производном погону или складишним просторијама произвођача. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX V  1.1.(a)(i) | 1.1.    System 1+  (a) The manufacturer shall carry out:  (i) factory production control; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.1.(a)(i). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.1.(a)(ii) | (ii) further testing of samples taken at the manufacturing plant by the manufacturer in accordance with the prescribed test plan. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.1.(a)(ii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.1.(b)(i) | (b) The notified product certification body shall decide on the issuing, restriction, suspension or withdrawal of the certificate of constancy of performance of the construction product on the basis of the outcome of the following assessments and verifications carried out by that body:  (i) an assessment of the performance of the construction product carried out on the basis of testing (including sampling), calculation, tabulated values or descriptive documentation of the product; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.1.(b)(i). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.1.(b)(ii) | (ii) initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.1.(b)(ii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.1.(b)(iii) | (iii) continuing surveillance, assessment and evaluation of factory production control; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.1.(b)(iii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.1.(b)(iv) | (iv) audit — testing of samples taken by the notified product certification body at the manufacturing plant or at the manufacturer's storage facilities. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.1.(b)(iv). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.2.(a)(i) | 1.2.    System 1  (a) The manufacturer shall carry out:  (i) factory production control; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.2.(a)(i). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.2.(a)(ii) | (ii) further testing of samples taken at the manufacturing plant by the manufacturer in accordance with the prescribed test plan. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.2.(a)(ii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.2.(b)(i) | (b) The notified product certification body shall decide on the issuing, restriction, suspension or withdrawal of the certificate of constancy of performance of the construction product on the basis of the outcome of the following assessments and verifications carried out by that body:  (i) an assessment of the performance of the construction product carried out on the basis of testing (including sampling), calculation, tabulated values or descriptive documentation of the product; | | 01  29.04 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.2.(b)(i). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.2.(b)(ii) | (ii) initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control; | | 01  29.04 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржину и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.2.(b)(ii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.2.(b)(iii) | (iii) continuing surveillance, assessment and evaluation of factory production control. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.2.(b)(iii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.3.(a)(i) | 1.3.    System 2+  (a) The manufacturer shall carry out:  (i) an assessment of the performance of the construction product on the basis of testing (including sampling), calculation, tabulated values or descriptive documentation of that product; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.3.(a)(i). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.3.(a)(ii) | (ii) factory production control; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.3.(a)(ii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.3.(a)(iii) | (iii) testing of samples taken at the manufacturing plant by the manufacturer in accordance with the prescribed test plan. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.2.(a)(iii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.3.(b)(i) | (b) The notified factory production control certification body shall decide on the issuing, restriction, suspension or withdrawal of the certificate of conformity of the factory production control on the basis of the outcome of the following assessments and verifications carried out by that body:  (i) initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.3.(b)(i). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.3.(b)(ii) | (ii) continuing surveillance, assessment and evaluation of factory production control. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.3.(b)(ii). Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.4.(a) | 1.4.    System 3  (a) The manufacturer shall carry out factory production control. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.4.(a) Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.4.(b) | (b) The notified laboratory shall assess the performance on the basis of testing (based on sampling carried out by the manufacturer), calculation, tabulated values or descriptive documentation of the construction product. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.4.(b) Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.5.(a)(i) | 1.5.    System 4  (a) The manufacturer shall carry out:  (i) an assessment of the performance of the construction product on the basis of testing, calculation, tabulated values or descriptive documentation of that product; | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.5.(a)(i) Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.5.(a)(ii) | (ii) factory production control. | | 01  29.05 | Министарство надлежно за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.5.(a)(ii) Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.5.(b) | (b) No tasks require the intervention of notified bodies. | | 01  29.05 | Министар надлежан за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.5.(b) Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  1.6. | 1.6.    Construction products for which a European Technical Assessment has been issued  Notified bodies undertaking tasks under Systems 1+, 1 and 3 as well as manufacturers undertaking tasks under Systems 2+ and 4 shall consider the European Technical Assessment issued for the construction product in question as the assessment of the performance of that product. Notified bodies and manufacturers shall therefore not undertake the tasks referred to in points 1.1.(b)(i), 1.2.(b)(i), 1.3.(a)(i), 1.4.(b) and 1.5.(a)(i) respectively. | | 01  29.05 | Министарство надлежно за послове грађевинарства ближе прописује начин спровођења оцењивања и верификације сталности перформанси, системе оцењивања и верификације сталности перформанси, врсте тела за оцењивањe и верификацију сталности перформанси и садржај и врсте докумената о оцењивању и верификацији сталности перформанси у зависности од примењеног система оцењивања и верификације сталности перформанси утврђеног техничком спецификацијом или техничким прописом којим је обухваћен грађевински производ. | | НУ | Не постоји одредба Предлога закона о грађевинским производима која се може упоредити са Тачком 1.5.(c) Анекса V Уредбе 305/2011 (ЕУ). Одредба ће бити пренета подзаконским актом предвиђеним овим законом. | |  |
| ANNEX V  2. (1) | 2.   BODIES INVOLVED IN THE ASSESSMENT AND VERIFICATION OF CONSTANCY OF PERFORMANCE  With respect to the function of notified bodies involved in the assessment and verification of constancy of performance for construction products, distinction shall be made between:  (1) product certification body: a body notified, in accordance with Chapter VII, to carry out constancy of performance certification; | | 01  29.03.1) | У зависности од система оцењивања и верфикације сталности перформанси који се спроводи именовано тело за оцењивање и верификацију сталности перформанси може бити:   1. именовано сертификационо тело за производ; | | ПУ |  | |  |
| ANNEX V  2. (2) | (2) factory production control certification body: a body notified, in accordance with Chapter VII, to carry out factory production control certification; | | 01  29.03.2) | 2.) именовано сертификационо тело за фабричку контролу производње или | | ПУ |  | |  |
| Annex V  2. (3) | (3) laboratory: a body notified, in accordance with Chapter VII, to measure, examine, test, calculate or otherwise assess the performance of construction products. | | 01  29.03.3) | 1. именована лабораторија. | | ПУ |  | |  |
| ANNEX V  3.1. | 3.   HORIZONTAL NOTIFICATIONS: CASES OF ESSENTIAL CHARACTERISTICS WHERE REFERENCE TO A RELEVANT HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATION IS NOT REQUIRED  1. Reaction to fire | | 01  5.04.1) | Случајеви битних карактеристика када није неопходно упућивање на одговарајућу техничку спецификацију или технички пропис су:   1. Реакција на пожар | | ПУ |  | |  |
| ANNEX V  3.2. | 2. Resistance to fire | | 01  5.04.2) | 1. Отпорност на пожар | | ПУ |  | |  |
| ANNEX V  3.3. | 3. External fire performance | | 01  5.04.3) | 1. Перформансе при спољашњем пожару | | ПУ |  | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ANNEX V  3.4. | 4. Acoustic performance | 01  5.04.4) | 1. Апсорпција буке | ПУ |  |  |
| ANNEX V  3.5. | 5. Emissions of dangerous substances | 01  5.04.5) | 1. Емисија опасних материја | ПУ |  |  |